



# Respirador de línea de aire de la serie GenVX™ Manual del usuario

Los respiradores de línea de aire de la serie GenVX de Bullard, si se usan correctamente, proporcionan al usuario del respirador un flujo continuo de aire desde una fuente de aire remota. Los respiradores de la serie GenVX ofrecen protección contra los contaminantes del aire que no representan un peligro inmediato para la vida o la salud (immediately dangerous to life or health, IDLH) o que no superan las concentraciones de uso máximas que permiten las normas vigentes de OSHA, EPA, NIOSH, ACGIH u otras recomendaciones o normas regulatorias.

Los respiradores de la serie GenVX están aprobados por NIOSH (TC-19C-0489, TC-19C-0491, TC-19C-0492, TC-19C-0493, TC-19C-0494, TC-19C-0495, TC-19C-0496, tipo C y CE) para brindar protección respiratoria en aplicaciones de uso general, como chorreado abrasivo de servicio liviano y pesado, y aplicaciones de pintura tipo C y CE. Los cascos protectores cumplen con los requisitos de la norma ANSI/ISEA Z89.1-2009 tipo 1 para artículos de protección para la cabeza para trabajadores industriales, y con la norma ANSI/ISEA Z87.1-2010, Z87+ respecto de la protección facial de alto impacto. La capa está diseñada para proteger el cuerpo del trabajador contra el rebote del abrasivo.

Los respiradores de la serie GenVX son compatibles con fuentes de aire respirable grado D, como compresores de aire respirable o bombas Free-Air® de Bullard. Bullard ofrece el conjunto del tubo de respiración aprobado correspondiente y la manguera de suministro de aire para conectar el respirador de la serie GenVX a tales fuentes de aire respirable.

Los respiradores de la serie GenVX están aprobados por NIOSH para ser



## Índice

### Etiquetas de aprobación de NIOSH

Dispositivos de control del flujo de la serie F40 .....	3
Dispositivos de control del flujo de la serie AC1000.....	4
Dispositivos de control del flujo de la serie HC2400.....	5
Dispositivos de control del flujo de la serie Fritron 2000 .....	6
Dispositivos de control del flujo de la serie DC50.....	7
Dispositivos de control del flujo de la serie CT .....	8
Dispositivos de control del flujo de la serie HCT.....	9
<b>Concepto de componentes .....</b>	<b>10</b>
<b>Advertencias .....</b>	<b>11-12</b>
<b>Precauciones/limitaciones .....</b>	<b>13</b>
<b>Operaciones</b>	
Protección .....	13
Requisitos del aire respirable .....	13-14
Presión del aire respirable .....	14
Tabla de presión del aire respirable .....	15-17
Fuente típica de aire respirable y configuraciones del respirador .....	18
<b>Armado del respirador</b>	
Ajuste de la banda para la cabeza .....	19
Instalación de la banda para la cabeza en la cubierta interior .....	20
Fijación de la capa al casco .....	20

Instalación del conjunto del tubo de respiración en el casco del respirador .....	20
Uso de los dispositivos de control del clima .....	20

### Uso del respirador

Colocación .....	21
Remoción .....	21

### Inspección, limpieza y almacenamiento

Capa .....	22
Banda para la cabeza y correa de la barbilla .....	22
Casco .....	22
Lentes y junta del armazón de la ventana .....	22
Conjunto del tubo de respiración .....	23
Mangueras de suministro de aire .....	23
Almohadillas para mejilla .....	23
Almacenamiento .....	23

### Piezas y accesorios para los respiradores de línea de aire de la serie GenVX .....

24-27

Garantía .....	28
----------------	----

### Autorizaciones de devolución .....

28

### ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones y advertencias antes de usar este respirador. Guarde este manual para consultarla en el futuro. Si no se siguen estas instrucciones, podría existir el riesgo de muerte o lesiones graves.

**Blasting Experts**



[www.blastingexperts.com](http://www.blastingexperts.com)

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe

Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel.+1-905-541-0997

Atención y Soporte Técnico:

[comercial@blastingexperts.com](mailto:comercial@blastingexperts.com) - [ingenieria@blastingexperts.com](mailto:ingenieria@blastingexperts.com)



Traducción al Español - Blasting Experts



Respirador de línea de aire de la  
serie GenVX

# Manual de Usuario



Blasting Experts



[www.blastingexperts.com](http://www.blastingexperts.com)

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe  
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel.+1-905-541-0997

Atención y Soporte Técnico:

[comercial@blastingexperts.com](mailto:comercial@blastingexperts.com) - [ingenieria@blastingexperts.com](mailto:ingenieria@blastingexperts.com)



Traducción al Español - Blasting Experts

# Gen<sub>VX</sub><sup>TM</sup>

**WOSH**  
Washington's Hospital for  
Occupational Safety and Health

Modelo de la serie GenVX

Respirador de aire suministrado de flujo continuo tipo C aprobado solamente en las siguientes configuraciones:

Blatt

1898 Safety Way  
Cynthiana, KY 41031-9303  
877-BULLARD (285-5273)



**Blasting Experts**



[www.blastingexperts.com](http://www.blastingexperts.com)

**Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe**  
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel.+1-905-541-0997

#### **Atención y Soporte Técnico:**

[comercial@blastingexperts.com](mailto:comercial@blastingexperts.com) - [ingenieria@blastingexperts.com](mailto:ingenieria@blastingexperts.com)

A horizontal banner featuring the flags of various countries from around the world, including Brazil, Argentina, Chile, Uruguay, Paraguay, Bolivia, Peru, Ecuador, Colombia, Venezuela, Mexico, United States, Canada, Australia, New Zealand, South Africa, and others.

## **Respirador de línea de aire de la serie GenVX Manual del usuario**

1. PROTECCIÓN

CF: flui continuo

SB: chonreach aistrasí aine si ministrach

SA-are aministraci

## 2. ESPECIFICACIONES Y LIMITACIONES

- A. No apto para usarse en atmósferas que contengan menos del 19,5 % de oxígeno.
  - B. No apto para usarse en atmósferas que representen un peligro inminente para la vida o la salud.
  - C. No superar las concentraciones de uso máximas que establecen las normas regulatorias.
  - D. Los respiradores de línea de aire solo pueden usarse cuando tienen suministro de aire respirable que cumple con los requisitos de calidad de CGA G-7.1 grado D o superior.
  - E. Use solamente los intervalos de presión y las longitudes de manguera que se especifican en las instrucciones del usuario.
  - J. Si no usa este producto ni le da mantenimiento de forma adecuada, podría existir el riesgo de lesiones o muerte.
  - M. Todos los respiradores aprobados deben seleccionarse, ajustarse, usarse y recibir mantenimiento según las reglamentaciones de MSHA, OSHA y otras reglamentaciones aplicables.
  - N. Nunca sustituya, modifique, agregue ni omita piezas. Use solamente las piezas de repuesto exactas en la configuración especificada por el fabricante.
  - O. Consulte las instrucciones del usuario y los manuales de mantenimiento para obtener información sobre el uso y el mantenimiento de estos respiradores.
  - S. Se aplican limitaciones de uso específicas. Si tiene preguntas, consulte las instrucciones del fabricante con la colección más reciente de las instrucciones del servicio.



**Bullard**  
protección de operarios

## protección de operario





#### 4 Etiqueta de aprobación

##### Bullard

1898 Safety Way  
Cynthiana, KY 41031-9303  
877-BULLARD (285-5273)



##### Modelo de la serie GenVX

Respirador de aire suministrado de flujo continuo tipo C  
aprobado solamente en las siguientes configuraciones:

TC	PROTECCIÓN	RESP. P/ RODEO DE LA SERIE GENVX	MOD. O	OPUD-A	GENVX	GVERT	TUBO DE RESP.	PAPD QU	TELEFONICO	CON UNITS DE CAPA ALTERNATIVA	DISPOSITIVO DE CONTROL DEL FLUJO ALTERNATIVO	COMPONENTES DEL RESPIRADOR			MANGUERA DE AIRE	ACCESORIOS	SUPLEMENTOS ADAPTADORES	PRECAUCIONES Y LIMITACIONES	
												LENTE ALTERNATIVA	Lentes alternativas	PRECAUCIONES Y LIMITACIONES					
190-0001 SAY SP/CF GENVX																			AIR001 MINOS

#### 1. PROTECCIÓN

- CF: flujo continuo
- SB: chorro abrasivo, aire suministrado
- SA: aire suministrado

#### 2. PRECAUCIONES Y LIMITACIONES

- A. No apto para usarse en atmósferas que contengan menos del 19,5 % de oxígeno.
- B. No apto para usarse en atmósferas que representen un peligro inminente para la vida o la salud.
- C. No supere las concentraciones de uso máximas que establecen las normas regulatorias.
- D. Los respiradores de línea de aire solo pueden usarse cuando tienen suministro de aire respirable que cumple con los requisitos de calidad de CGA G7.1 grado D o superior.
- E. Use solamente los intervalos de presión y las longitudes de manguera que se especifican en las instrucciones del usuario.
- F. Si no usa este producto ni le da el mantenimiento de forma adecuada, podría existir el riesgo de lesiones o muerte.
- G. Todos los respiradores aprobados deben seleccionarse, ajustarse, usarse y recibir mantenimiento según las reglamentaciones de MSHA, OSHA y otras regulaciones aplicables.
- H. Nunca sustituya, modifique, agrege ni omita piezas. Use solamente las piezas de repuesto exactas en la configuración especificada por el fabricante.
- I. Consulte las instrucciones del usuario y los manuales de mantenimiento para obtener información sobre el uso y el mantenimiento de estos respiradores.
- J. Se aplican limitaciones de uso específicas o instrucciones del usuario especiales o críticas. Antes de proceder con la colocación, consulte las instrucciones del usuario.

Blasting Experts



[www.blastingexperts.com](http://www.blastingexperts.com)

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe  
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:  
Toronto, Ontario, CANADA - Tel.+1-905-541-0997  
Atención y Soporte Técnico:

[comercial@blastingexperts.com](mailto:comercial@blastingexperts.com) - [ingenieria@blastingexperts.com](mailto:ingenieria@blastingexperts.com)



**Bullard**  
protección de operarios



Traducción al Español - Blasting Experts



**NOSH**  
National Organization for  
Safety and Health

**Bullard**  
1898 Safety Way  
Cynthiana, KY 41031-9303  
877-BULLARD (285-5273)



Modelo de la serie GenX

Respirador de aire suministrado de flujo continuo tipo C aprobado solamente en las siguientes configuraciones:

**Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe**  
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:  
Bogotá, Colombia - PANAMA - Tel:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel.+1-905-541-0997

#### **Atención y Soporte Técnico:**

# Blasting Experts



[www.blastingexperts.com](http://www.blastingexperts.com)

**Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe**  
Oficinas en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:  
Bogotá, Colombia - PANAMA - Tel:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel.+1-905-541-0997

#### **Atención y Soporte Técnico:**

[www.blastingexperts.com](http://www.blastingexperts.com)

Toronto, Ontario, CANADA - Tel.+1-905-541-0997

 **Bullard**  
protección de operarios



The image shows the flags of six countries arranged horizontally. From left to right, they are: Chile (red and white horizontal stripes), Bolivia (blue, yellow, and red horizontal stripes with a green triangle at the hoist side), Ecuador (horizontal stripes of blue, yellow, and red), Colombia (horizontal stripes of blue, yellow, and red with a central emblem), Venezuela (horizontal stripes of blue, yellow, and red with a central emblem), and Peru (horizontal stripes of red, yellow, and green with a central emblem).

1 -

CF: flujo continuo

THE JOURNAL OF

SA: aire suministrado

## 2. PRECAUCIONES Y UNIONES

- A. No apto para usarse en atmósferas que contengan menos del 19.5 % de oxígeno.
  - B. No apto para usarse en atmósferas que representen un peligro inminente para la vida o la salud.
  - C. No superar las concentraciones de uso máximas que establecen las normas regulatorias.
  - D. Los respiradores de línea de aire solo pueden usarse cuando tienen suministro de aire respirable que cumple con los requisitos de calidad de CGA G-7.1 grado D o superior.
  - E. Use solamente los intervalos de presión y las longitudes de mangera que se especifican en las Instrucciones del usuario.
  - J. Si se usa este producto no le da mantenimiento adecuado, podría existir el riesgo de lesiones o muerte.
  - M. Todos los respiradores aprobados deben seleccionarse, ajustarse, usarse y recibir mantenimiento según las reglamentaciones de MSHA, OSHA y otras reglamentaciones aplicables.
  - N. Nunca sustituya, modifique, agrege ni omita piezas. Use solamente las piezas de repuesto exactas en la configuración especificada por el fabricante.
  - O. Consulte las Instrucciones del usuario y los manuales de mantenimiento para obtener información sobre el uso y el mantenimiento de estos respiradores.
  - S. Se aplican limitaciones de uso específicas o instrucciones del usuario especiales o críticas. Antes de proceder con la colocación, consulte las Instrucciones del usuario.



**Gen**VX™



Modelo de la serie GenVX

Respirador de aire suministrado de flujo continuo tipo C aprobado solamente en las siguientes configuraciones:

## 6 Etiqueta de aprobación

Bland

1898 Safety Way  
Cynthiana, KY 41031-9303  
877-BULLARD (288-5273)



## 1. PROTECCIÓN

CE: flujo continuo

88: Chorreach attractivo, aire s ministrati

SA: aires ministeriales

## 2. PRECAUCIONES Y UMTAGONES

- A. No apto para usarse en atmósferas que contengan menos del 19,5% de oxígeno.
  - B. No apto para usarse en atmósferas que representen un peligro inminente para la vida o la salud.
  - C. No superar las concentraciones de uso normativas que establecen en las normas regulatorias.
  - D. Los respiradores de línea de aire solo pueden usarse cuando tienen suministro de aire respirable que cumple con los requisitos de calidad de CGA G-7.1 grado D o superior.
  - E. Use solamente los intervalos de presión y las longitudes de mangera que se especifican en las instrucciones del usuario.
  - F. Si no usa este producto ni le da mantenimiento de forma adecuada, podría existir el riesgo de lesiones o muerte.
  - G. Todos los respiradores aprobados deben seleccionarse, ajustarse, usarse y recibir mantenimiento según las reglamentaciones de MSHA, OSHA y otras regulaciones aplicables.
  - H. Nunca sustituya, modifique, agregue ni omita piezas. Use solamente las piezas de repuesto exactas en la configuración especificada por el fabricante.
  - I. Consulte las instrucciones del usuario y los manuales de mantenimiento para obtener información sobre el uso y el mantenimiento de estos respiradores.
  - J. Se aplican limitaciones de uso específicas o las instrucciones del usuario especiales o críticas. Antes de proceder con la adición, consulte las instrucciones del usuario.

**Blasting Experts**



**Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe**  
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

### **Oficina Principal:**

Toronto, Ontario, CANADA - Tel.+1-905-541-0997

#### **Atención y Soporte Técnico:**

[www.blastingexperts.com](http://www.blastingexperts.com)

[comercial@blastingexperts.com](mailto:comercial@blastingexperts.com) - [ingenieria@blastingexperts.com](mailto:ingenieria@blastingexperts.com)



# Control del flujo de la serie DCS

**NOSH**  
National Restaurant Association  
Food Safety Institute

**Bullard**  
1898 Safety Way  
Cynthiana, KY 41031-9303  
877-BULLARD (288-5273)



Modelo de la serie GenVX

Respirador de aire suministrado de flujo continuo tipo C aprobado solamente en las siguientes configuraciones:

## **Respirador de línea de aire de la serie GenVX Manual del usuario**

COMPONENTES DEL RESPIRADOR			
TIPO DE RESPIRADOR	PROTECCION	RESPIRADOR DE LA SERIE GEMIX	GRUPO A
CON UNITS DE CARGA ALTERNATIVA	DISPOSITIVO DE CONTROL DEL FLUJO ALTERNATIVO	MANGUERA DE AIRE	ACCESORIOS
			LENTES AUTONATIVAS ALTA DEFINICION
			SUPLEMENTOS GWP1
			ADAPTADORES GWP2
			OML
			GWP3
			GWP4
			GWP5
			GWP6
			GWP7
			GWP8
			GWP9
			GWP10
			GWP11
			GWP12
			GWP13
			GWP14
			GWP15
			GWP16
			GWP17
			GWP18
			GWP19
			GWP20
			GWP21
			GWP22
			GWP23
			GWP24
			GWP25
			GWP26
			GWP27
			GWP28
			GWP29
			GWP30
			GWP31
			GWP32
			GWP33
			GWP34
			GWP35
			GWP36
			GWP37
			GWP38
			GWP39
			GWP40
			GWP41
			GWP42
			GWP43
			GWP44
			GWP45
			GWP46
			GWP47
			GWP48
			GWP49
			GWP50
			GWP51
			GWP52
			GWP53
			GWP54
			GWP55
			GWP56
			GWP57
			GWP58
			GWP59
			GWP60
			GWP61
			GWP62
			GWP63
			GWP64
			GWP65
			GWP66
			GWP67
			GWP68
			GWP69
			GWP70
			GWP71
			GWP72
			GWP73
			GWP74
			GWP75
			GWP76
			GWP77
			GWP78
			GWP79
			GWP80
			GWP81
			GWP82
			GWP83
			GWP84
			GWP85
			GWP86
			GWP87
			GWP88
			GWP89
			GWP90
			GWP91
			GWP92
			GWP93
			GWP94
			GWP95
			GWP96
			GWP97
			GWP98
			GWP99
			GWP100
			GWP101
			GWP102
			GWP103
			GWP104
			GWP105
			GWP106
			GWP107
			GWP108
			GWP109
			GWP110
			GWP111
			GWP112
			GWP113
			GWP114
			GWP115
			GWP116
			GWP117
			GWP118
			GWP119
			GWP120
			GWP121
			GWP122
			GWP123
			GWP124
			GWP125
			GWP126
			GWP127
			GWP128
			GWP129
			GWP130
			GWP131
			GWP132
			GWP133
			GWP134
			GWP135
			GWP136
			GWP137
			GWP138
			GWP139
			GWP140
			GWP141
			GWP142
			GWP143
			GWP144
			GWP145
			GWP146
			GWP147
			GWP148
			GWP149
			GWP150
			GWP151
			GWP152
			GWP153
			GWP154
			GWP155
			GWP156
			GWP157
			GWP158
			GWP159
			GWP160
			GWP161
			GWP162
			GWP163
			GWP164
			GWP165
			GWP166
			GWP167
			GWP168
			GWP169
			GWP170
			GWP171
			GWP172
			GWP173
			GWP174
			GWP175
			GWP176
			GWP177
			GWP178
			GWP179
			GWP180
			GWP181
			GWP182
			GWP183
			GWP184
			GWP185
			GWP186
			GWP187
			GWP188
			GWP189
			GWP190
			GWP191
			GWP192
			GWP193
			GWP194
			GWP195
			GWP196
			GWP197
			GWP198
			GWP199
			GWP200
			GWP201
			GWP202
			GWP203
			GWP204
			GWP205
			GWP206
			GWP207
			GWP208
			GWP209
			GWP210
			GWP211
			GWP212
			GWP213
			GWP214
			GWP215
			GWP216
			GWP217
			GWP218
			GWP219
			GWP220
			GWP221
			GWP222
			GWP223
			GWP224
			GWP225
			GWP226
			GWP227
			GWP228
			GWP229
			GWP230
			GWP231
			GWP232
			GWP233
			GWP234
			GWP235
			GWP236
			GWP237
			GWP238
			GWP239
			GWP240
			GWP241
			GWP242
			GWP243
			GWP244
			GWP245
			GWP246
			GWP247
			GWP248
			GWP249
			GWP250
			GWP251
			GWP252
			GWP253
			GWP254
			GWP255
			GWP256
			GWP257
			GWP258
			GWP259
			GWP260
			GWP261
			GWP262
			GWP263
			GWP264
			GWP265
			GWP266
			GWP267
			GWP268
			GWP269
			GWP270
			GWP271
			GWP272
			GWP273
			GWP274
			GWP275
			GWP276
			GWP277
			GWP278
			GWP279
			GWP280
			GWP281
			GWP282
			GWP283
			GWP284
			GWP285
			GWP286
			GWP287
			GWP288
			GWP289
			GWP290
			GWP291
			GWP292
			GWP293
			GWP294
			GWP295
			GWP296
			GWP297
			GWP298
			GWP299
			GWP300
			GWP301
			GWP302
			GWP303
			GWP304
			GWP305
			GWP306
			GWP307
			GWP308
			GWP309
			GWP310
			GWP311
			GWP312
			GWP313
			GWP314
			GWP315
			GWP316
			GWP317
			GWP318
			GWP319
			GWP320
			GWP321
			GWP322
			GWP323
			GWP324
			GWP325
			GWP326
			GWP327
			GWP328
			GWP329
			GWP330
			GWP331
			GWP332
			GWP333
			GWP334
			GWP335
			GWP336
			GWP337
			GWP338
			GWP339
			GWP340
			GWP341
			GWP342
			GWP343
			GWP344
			GWP345
			GWP346
			GWP347
			GWP348
			GWP349
			GWP350
			GWP351
			GWP352
			GWP353
			GWP354
			GWP355
			GWP356
			GWP357
			GWP358
			GWP359
			GWP360
			GWP361
			GWP362
			GWP363
			GWP364
			GWP365
			GWP366
			GWP367
			GWP368
			GWP369
			GWP370
			GWP371
			GWP372
			GWP373
			GWP374
			GWP375
			GWP376
			GWP377
			GWP378
			GWP379
			GWP380
			GWP381
			GWP382
			GWP383
			GWP384
			GWP385
			GWP386
			GWP387
			GWP388
			GWP389
			GWP390
			GWP391
			GWP392
			GWP393
			GWP394
			GWP395
			GWP396
			GWP397
			GWP398
			GWP399
			GWP400
			GWP401
			GWP402
			GWP403
			GWP404
			GWP405
			GWP406
			GWP407
			GWP408
			GWP409
			GWP410
			GWP411
			GWP412
			GWP413
			GWP414
			GWP415
			GWP416
			GWP417
			GWP418
			GWP419
			GWP420
			GWP421
			GWP422
			GWP423
			GWP424
			GWP425
			GWP426
			GWP427
			GWP428
			GWP429
			GWP430
			GWP431
			GWP432
			GWP433
			GWP434
			GWP435
			GWP436
			GWP437
			GWP438
			GWP439
			GWP440
			GWP441
			GWP442
			GWP443
			GWP444
			GWP445
			GWP446
			GWP447
			GWP448
			GWP449
			GWP450
			GWP451
			GWP452
			GWP453
			GWP454
			GWP455
			GWP456
			GWP457
			GWP458
			GWP459
			GWP460
			GWP461
			GWP462
			GWP463
			GWP464
			GWP465
			GWP466
			GWP467
			GWP468
			GWP469
			GWP470
			GWP471
			GWP472
			GWP473
			GWP474
			GWP475
			GWP476
			GWP477
			GWP478
			GWP479

1. PROTECCIÓN

Section 2

အမြတ်သိမ်

SB: charreado abrasivo

2 BRECAHUNES Y ALIMENTACION

- A. No apto para usarse en atmósferas que contengan menos del 19.5 % de oxígeno.
  - B. No apto para usarse en atmósferas que representan un peligro inminente para la vida o la salud.
  - C. No superar las concentraciones de uso normativas que establecen las normas regulatorias.
  - D. Los respiradores de línea de aire solo pueden usarse cuando tienen suministro de aire respirable que cumple con los requisitos de calidad de CGA G7.1 grado D o superior.
  - E. Use solamente los intervalos de presión y las longitudes de margenera que se especifican en las instrucciones del usuario.
  - F. Si no usa este producto ni le da mantenimiento de forma adecuada, podría existir el riesgo de lesiones o muerte.
  - G. Todos los respiradores aprobados deben seleccionarse, ajustarse, usarse y recibir mantenimiento según las reglamentaciones de MSHA, OSHA y otras reglamentaciones aplicables.
  - H. Nunca sustituya, modifique, agregue ni quita piezas. Use solamente las piezas de repuesto exactas en la configuración especificada por el fabricante.
  - I. Consulte las instrucciones del usuario y los manuales de mantenimiento para obtener información sobre el uso y el mantenimiento de estos respiradores.
  - J. Se aplican limitaciones de los espirómetros a los instrumentos del usuario específicas o críticas. Antes de proceder con la calibración consulte las instrucciones del usuario.

**Blasting Experts**

**Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe**  
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.



[www.blastingexpert.com](http://www.blastingexpert.com)

Oficina Principal:

[www.blastingexperts.com](http://www.blastingexperts.com)

**Oficina Principal:**

Toronto, Ontario, CANADA - Tel.+1-905

Atención y Soporte Técnico

[www.blastingexperts.com](http://www.blastingexperts.com) [comercial@blastingexperts.com](mailto:comercial@blastingexperts.com) - [ingenieria@blastingexperts.com](mailto:ingenieria@blastingexperts.com)

 **Bullard**  
protección de operarios





## 80 Etiqueta de aprobación

Bullard

1898 Safety Way  
Cynthiana, KY 41031-9303  
877-BULLARD (285-5273)



**Blasting Experts**

**Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe**  
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel.+1-905-541-0997

#### **Atención y Soporte Técnico:**

SSPL Corporate Member

**Atención y Soporte Técnico:**

COMPONENTES DEL RESPIRADOR		PRECAUCIONES Y LIMITACIONES	
TIPO DE RESPIRATORIO	CON UNITS DE CARGA ALTERNATIVA	DISPOSITIVO DE CONTROL DEL FLUJO ALTERNATIVO	MANGUERA DE AIRE
TC	PROTECCION	RESPIRADORES DE SERIE GENM	GENM
	28X	MODULOS	QPUWA
	46X	TRIBO DE RESPI.	QMBT
	46BX	RMC ON	
	46BX		
	38X		
	38BX		
	38DX		
	12X		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28DX		
	28BX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX		
	28DX		
	46BX		
	46DX		
	38BX		
	38DX		
	12BX		
	12DX		
	38BX		
	38DX		
	46BX		
	46DX		
	28BX	</	

1. PROTECCIÓN

CE: *in continua*

88 Journal of Health Politics

卷之三

## 2. PRECAUCIONES Y UMTAGONES

- A. No apto para usarse en atmósferas que contengan menos del 19,5 % de oxígeno.

B. No apto para usarse en atmósferas que representen un peligro imminent para la vida o la salud.

C. No supere las concentraciones de uso máximas que establecen las normas regulatorias.

D. Los respiradores de línea de aire solo pueden usarse cuando tienen suministro de aire respirable que cumple con los requisitos de calidad de CGA G 7.1 grado D o superior.

E. Use solamente los intervalos de presión y las longitudes de mangera que se especifican en las Instrucciones del usuario.

J. Si no usa este producto ni le da mantenimiento de forma adecuada, podría existir el riesgo de lesiones o muerte.

M. Todos los respiradores aprobados deben seleccionarse, ajustarse, usarse y recibir mantenimiento según las reglamentaciones de MSHA, OSHA y otras reglamentaciones aplicables.

N. Nunca sustituya, modifique, agregue ni omita piezas. Use solamente las piezas de repuesto exactas en la configuración especificada por el fabricante.

O. Consulte las Instrucciones del usuario y los manuales de mantenimiento para obtener información sobre el uso y el mantenimiento de estos respiradores.

S. Se aplican limitaciones de uso específicas o Instrucciones del usuario especiales o críticas. Antes de proceder con la colocación, consulte las Instrucciones del usuario.



# Control del flujo de la serie HCT

**Gen**  
**VX**™



**Bullard**  
1898 Safety Way  
Cynthiana, KY 41031-9903  
877-BULLARD (285-5273)



## Modelo de la serie GenVX

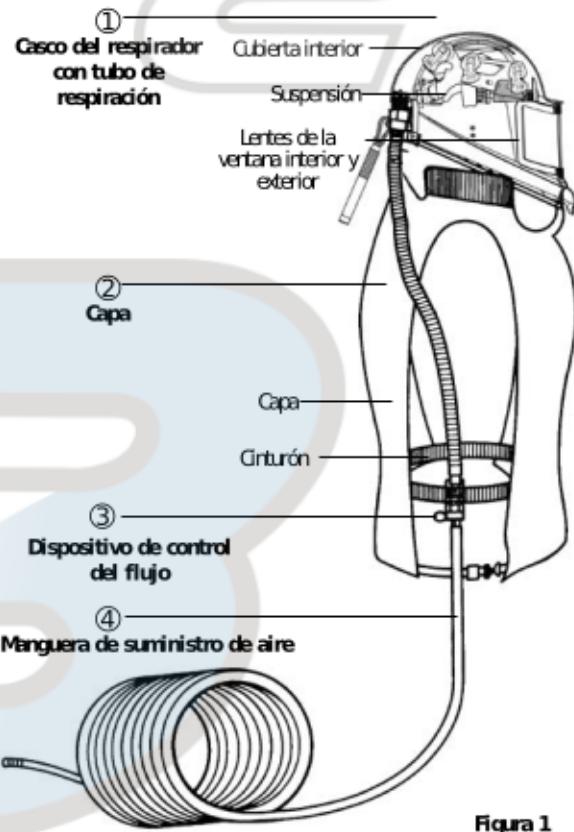
Respirador de aire suministrado de flujo continuo tipo C aprobado solamente en las siguientes configuraciones:

COMPONENTES DEL RESPIRADOR		
	MANGUERA DE AIRE	PRECAUCIONES Y LIMITACIONES
CON UNITS DE CARA ALTERNATIVA	DISPOSITIVO DE CONTROL DEL FLUJO ALTERNATIVO	LENTES ALTERNATIVAS
TC	PROTECCION TC	PROTECCION TC
190-0995 SAT/CF GENVX	RESPIRADOR DE LA SERIE GENVX	GENVX
PROTECCION	PROTECCION	GFRP
GENVX	GENVX	GFRP
1616X	1616X	
383X	383X	
380RX	380RX	
381X	381X	
382RX	382RX	
383X	383X	
384X	384X	
385X	385X	
386X	386X	
387X	387X	
388X	388X	
389X	389X	
390X	390X	
391X	391X	
392X	392X	
393X	393X	
394X	394X	
395X	395X	
396X	396X	
397X	397X	
398X	398X	
399X	399X	
400X	400X	
401X	401X	
402X	402X	
403X	403X	
404X	404X	
405X	405X	
406X	406X	
407X	407X	
408X	408X	
409X	409X	
410X	410X	
411X	411X	
412X	412X	
413X	413X	
414X	414X	
415X	415X	
416X	416X	
417X	417X	
418X	418X	
419X	419X	
420X	420X	
421X	421X	
422X	422X	
423X	423X	
424X	424X	
425X	425X	
426X	426X	
427X	427X	
428X	428X	
429X	429X	
430X	430X	
431X	431X	
432X	432X	
433X	433X	
434X	434X	
435X	435X	
436X	436X	
437X	437X	
438X	438X	
439X	439X	
440X	440X	
441X	441X	
442X	442X	
443X	443X	
444X	444X	
445X	445X	
446X	446X	
447X	447X	
448X	448X	
449X	449X	
450X	450X	
451X	451X	
452X	452X	
453X	453X	
454X	454X	
455X	455X	
456X	456X	
457X	457X	
458X	458X	
459X	459X	
460X	460X	
461X	461X	
462X	462X	
463X	463X	
464X	464X	
465X	465X	
466X	466X	
467X	467X	
468X	468X	
469X	469X	
470X	470X	
471X	471X	
472X	472X	
473X	473X	
474X	474X	
475X	475X	
476X	476X	
477X	477X	
478X	478X	
479X	479X	
480X	480X	
481X	481X	
482X	482X	
483X	483X	
484X	484X	
485X	485X	
486X	486X	
487X	487X	
488X	488X	
489X	489X	
490X	490X	
491X	491X	
492X	492X	
493X	493X	
494X	494X	
495X	495X	
496X	496X	
497X	497X	
498X	498X	
499X	499X	
500X	500X	
501X	501X	
502X	502X	
503X	503X	
504X	504X	
505X	505X	
506X	506X	
507X	507X	
508X	508X	
509X	509X	
510X	510X	
511X	511X	
512X	512X	
513X	513X	
514X	514X	
515X	515X	
516X	516X	
517X	517X	
518X	518X	
519X	519X	
520X	520X	
521X	521X	
522X	522X	
523X	523X	
524X	524X	
525X	525X	
526X	526X	
527X	527X	
528X	528X	
529X	529X	
530X	530X	
531X	531X	
532X	532X	
533X	533X	
534X	534X	
535X	535X	
536X	536X	
537X	537X	
538X	538X	
539X	539X	
540X	540X	
541X	541X	
542X	542X	
543X	543X	
544X	544X	
545X	545X	
546X	546X	
547X	547X	
548X	548X	
549X	549X	
550X	550X	
551X	551X	
552X	552X	
553X	553X	
554X	554X	
555X	555X	
556X	556X	
557X	557X	
558X	558X	
559X	559X	
560X	560X	
561X	561X	
562X	562X	
563X	563X	
564X	564X	
565X	565X	
566X	566X	
567X	567X	
568X	568X	
569X	569X	
570X	570X	
571X	571X	
572X	572X	
573X	573X	
574X	574X	
575X	575X	
576X	576X	
577X	577X	
578X	578X	
579X	579X	
580X	580X	
581X	581X	
582X	582X	
583X	583X	
584X	584X	
585X	585X	
586X	586X	
587X	587X	
588X	588X	
589X	589X	
590X	590X	
591X	591X	
592X	592X	
593X	593X	
594X	594X	
595X	595X	
596X	596X	
597X	597X	
598X	598X	
599X	599X	
600X	600X	
601X	601X	
602X	602X	
603X	603X	
604X	604X	
605X	605X	
606X	606X	
607X	607X	
608X	608X	
609X	609X	
610X	610X	
611X	611X	
612X	612X	
613X	613X	
614X	614X	
615X	615X	
616X	616X	
617X	617X	
618X	618X	
619X	619X	
620X	620X	
621X	621X	
622X	622X	
623X	623X	
624X	624X	
625X	625X	
626X	626X	
627X	627X	
628X	628X	
629X	629X	
630X	630X	
631X	631X	
632X	632X	
633X	633X	
634X	634X	
635X	635X	
636X	636X	
637X	637X	
638X	638X	
639X	639X	
640X	640X	
641X	641X	
642X	642X	
643X	643X	
644X	644X	
645X	645X	
646X	646X	
647X	647X	
648X	648X	
649X	649X	
650X	650X	
651X	651X	
652X	652X	
653X	653X	
654X	654X	
655X	655X	
656X	656X	
657X	657X	
658X	658X	
659X	659X	
660X	660X	
661X	661X	
662X	662X	
663X	663X	
664X	664X	
665X	665X	
666X	666X	
667X	667X	
668X	668X	
669X	669X	
670X	670X	
671X	671X	
672X	672X	
673X	673X	
674X	674X	
675X	675X	
676X	676X	
677X	677X	
678X	678X	
679X	679X	
680X	680X	
681X	681X	
682X	682X	
683X	683X	
684X	684X	
685X	685X	
686X	686X	
687X	687X	
688X	688X	
689X	689X	
690X	690X	
691X	691X	
692X	692X	
693X	693X	
694X	694X	
695X	695X	
696X	696X	
697X	697X	
698X	698X	
699X	699X	
700X	700X	
701X	701X	
702X	702X	
703X	703X	
704X	704X	
705X	705X	
706X	706X	
707X	707X	
708X	708X	
709X	709X	
710X	710X	
711X	711X	
712X	712X	
713X	713X	
714X	714X	
715X	715X	
716X	716X	
717X	717X	
718X	718X	
719X	719X	
720X	720X	
721X	721X	
722X	722X	
723X	723X	
724X	724X	
725X	725X	
726X	726X	
727X	727X	
728X	728X	
729X	729X	
730X	730X	
731X	731X	
732X	732X	
733X	733X	
734X	734X	
735X	735X	
736X	736X	
737X	737X	
738X	738X	
739X	739X	
740X	740X	
741X	741X	
742X	742X	
743X	743X	
744X	744X	
745X	745X	
746X	746X	
747X	747X	
748X	748X	
749X	749X	
750X	750X	
751X	751X	
752X	752X	
753X	753X	
754X	754X	
755X	755X	
756X	756X	
757X	757X	
758X	758X	
759X	759X	
760X	760X	
761X	761X	
762X	762X	
763X	763X	
764X	764X	
765X	765X	
766X	766X	
767X	767X	
768X	768X	
769X	769X	
770X	770X	
771X	771X	
772X	772X	
773X	773X	
774X	774X	
775X	775X	
776X	776X	
777X	777X	
778X	778X	
779X	779X	
780X	780X	
781X	781X	

## Concepto de componentes

Los respiradores de la serie GenVX de Bullard constan de cuatro componentes (Figura 1): conjunto del casco del respirador con tubo de respiración, dispositivo de control del flujo, capa y manguera de suministro de aire.

**Todos los componentes deben estar presentes y armados correctamente para constituir un respirador completo aprobado por NIOSH.**



Fuente de aire que suministra calidad de aire grado "D" o superior

(Consulte los requisitos del aire respirable en la página 13)

### ADVERTENCIA

El hecho de no usar piezas de repuesto y componentes Bullard aprobados por NIOSH anula la aprobación de todo el conjunto. Las piezas básicas se mencionan en la Etiqueta de aprobación de NIOSH en las páginas 2-9. Si no se siguen estas instrucciones, podría existir el riesgo de muerte o lesiones graves.

# Gen



## ADVERTENCIA

1. NUNCA use este respirador, ni ningún respirador de aire suministrado, en concentraciones que superen las concentraciones de uso máximas para el respirador que eligió.
2. Es imprescindible conocer el nivel de concentración de contaminantes para el cual se usa este respirador, o cualquier respirador. De lo contrario, resulta imposible elegir un respirador adecuado. Si este respirador se usa para trabajos de chorreado abrasivo, es necesario tomar las mediciones de las concentraciones fuera del respirador de aire suministrado durante las operaciones de chorreado abrasivo.
3. También es imprescindible que mida la concentración de polvo tras la detención del chorreado abrasivo antes de enviar a los empleados de regreso al área para realizar otras tareas, como limpieza o pintura. Las concentraciones aún pueden ser lo suficientemente elevadas como para superar las concentraciones de uso máximas de muchos respiradores, incluidos los respiradores de aire suministrado.
4. No asuma que las concentraciones que midió en un momento previo deben ser las mismas o probablemente sean las mismas ahora para una tarea u operación diferente. Las concentraciones pueden variar significativamente según un sinfín de factores, incluidos, entre otros, la cantidad de especialistas en chorreado abrasivo que participan en la operación, si el chorreado abrasivo se lleva a cabo en una estructura cerrada o parcialmente cerrada (espacio confinado o semiconfinado), si se usa ventilación y el tipo de ventilación.
5. Este respirador, si se ajusta y usa de forma adecuada, junto con el cumplimiento de las normas de la industria y las reglamentaciones de OSHA, proporcionará al usuario un grado de protección razonable. El respirador reduce significativamente, pero no elimina en su totalidad, la posibilidad de respirar contaminantes, según las prácticas de trabajo implicadas. Si las concentraciones de contaminantes son excesivas, los usuarios de respiradores pueden obtener un nivel más alto de protección a partir del respirador con equipo autónomo de respiración (self contained breathing apparatus, SCBA). En este momento, no existen estudios de campo paralelos para comparación. Sin embargo, OSHA sí asigna factores de mayor protección a estos grupos de respiradores. Lo ideal es que el empleador mida las concentraciones dentro del área de respiración periódicamente para asegurarse de que el usuario reciba la protección adecuada.
6. Antes de usar este respirador, las leyes federales exigen que el empleador identifique y evalúe los peligros respiratorios en el lugar de trabajo, y que esta evaluación incluya un cálculo razonable de las exposiciones de los empleados a los peligros respiratorios y una identificación de la forma física y el estado químico del contaminante. No supere las concentraciones de uso máximas que establecen las normas de OSHA, EPA, NIOSH, ACGIH u otras normas regulatorias. Todos los respiradores aprobados deben seleccionarse, ajustarse, usarse y recibir mantenimiento según las reglamentaciones de MSHA, OSHA, NIOSH y otras reglamentaciones aplicables.
7. El uso inadecuado del respirador puede perjudicar su salud u ocasionarle la muerte. El uso inadecuado también puede ocasionar ciertas enfermedades pulmonares retardadas potencialmente mortales, como silicosis, neumoconiosis o asbestosis.
8. No use este respirador si existe alguna de las siguientes condiciones:
  - La atmósfera representa un peligro inminente para su vida o salud (IDLH).
  - Usted no puede escapar sin ayuda del respirador.
  - La atmósfera contiene menos del 19,5 % de oxígeno.
  - El área de trabajo tiene poca ventilación.
  - Hay presencia de contaminantes desconocidos.
  - Las concentraciones de contaminantes superan las recomendaciones o reglamentaciones (según lo descrito en el punto 2 anterior).
9. No use este respirador hasta que haya pasado una evaluación médica completa (que incluya, quizás, una radiografía de pulmones) realizada por personal médico calificado y hasta haber recibido capacitación sobre el uso, el mantenimiento y las limitaciones del respirador impartida por una persona calificada (designada por su empleador) que cuente con vastos conocimientos sobre los respiradores de la serie GenVX de Bullard.
10. No modifique ni altere este respirador de ninguna manera. Use solo componentes y piezas de repuesto para la serie GenVX fabricados por Bullard y aprobados por NIOSH para usar con este respirador.  
El hecho de no usar componentes y piezas de repuesto Bullard aprobados por NIOSH, como lentes, mangueras, dispositivos de control del flujo, capas y dispositivos de control del clima, anula la aprobación de NIOSH para el respirador completo, invalida todas las garantías de Bullard y podría generar el riesgo de muerte, lesiones graves, enfermedades pulmonares o exposición a otras condiciones peligrosas o potencialmente mortales. En el pasado, Bullard probó las válvulas de control de aire "piratas" o de repuesto. En tales pruebas, solo cuatro (4) pies cúbicos por minuto de aire ingresaron al área de respiración. El flujo de aire entrante es muy importante para el usuario del respirador y es esencial para mantener a los contaminantes fuera del área de respiración del usuario del respirador. Este respirador se diseñó y está certificado por NIOSH para proporcionar al usuario un mínimo de seis (6) pies cúbicos por minuto. Comprar piezas de repuesto que Bullard no fabricó y que no están diseñadas para este respirador no solo anula la aprobación de NIOSH y las garantías de Bullard, sino que también expone al usuario del respirador a riesgos no razonables para la salud y pueden resultar en multas de OSHA.

**Blasting Experts**

www.blastingexperts.com

**Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe**  
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.Oficina Principal:  
Toronto, Ontario, CANADA - Tel.+1-905-541-0997  
Atención y Soporte Técnico:

comercial@blastingexperts.com - ingenieria@blastingexperts.com



Traducción al Español - Blasting Experts

(Continúa de la página 11)

## ▲ ADVERTENCIA

11. Inspeccione todos los componentes de este sistema de respirador por indicios de desgaste, roturas o daños que podrían reducir el grado de protección proporcionado originalmente. Reemplace de inmediato los componentes desgastados o dañados por componentes de la serie GenVX de Bullard aprobados por NIOSH o, de lo contrario, retire el respirador de servicio. Las capas Bullard, por ejemplo, cuentan con instrucciones y advertencias cosidas dentro de cada prenda para el beneficio del usuario del respirador. Comprar capas "piratas" de repuesto privará al usuario del respirador de la posibilidad de acceder a estas instrucciones y advertencias importantes. (Consulte la sección INSPECCIÓN, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO en las páginas 22-23 para conocer el mantenimiento adecuado de los respiradores de la serie GenVX).
12. Este respirador debe recibir un suministro de aire respirable limpio en todo momento. Asegúrese de que su empleador haya determinado que la fuente de aire respirable en el punto de conexión proporcione, al menos, aire respirable grado D que cumpla con los requisitos según lo descrito en la Especificación para artículos de consumo de la Asociación de Gas Compresado (Compressed Gas Association) CGA G-7.1 y como lo especifican las leyes federales en el Código de Reglamentaciones Federales (Code of Federal Regulations, CFR) 42, parte 84, subparte J , 84.141(b) y CFR 29 1910.134(i). El punto de conexión es el punto en el cual la manguera de suministro de aire se conecta a la fuente de aire. Este respirador no purifica el aire ni filtra los contaminantes.
13. Use solo las longitudes de manguera y los intervalos de presión que se especifican en el manual de instrucciones. Se usa un manómetro conectado a la fuente de aire para controlar la cantidad y la adecuación del aire que se suministra al usuario del respirador (consulte la página 13).
14. No conecte la manguera de suministro de aire del respirador a nitrógeno, oxígeno, gases tóxicos, gases inertes ni otras fuentes de aire que no suministren aire grado D. Para prevenir esto, el empleador debe usar acoplamientos de la línea de aire que sean incompatibles con las tomas de otros sistemas de gas, según lo requieren las reglamentaciones de OSHA, CFR 29 1910.134 (i) (8). Compruebe la fuente de aire antes de usar el respirador. Si no se lo conecta a la fuente de aire adecuada, podría existir el riesgo de muerte o lesiones graves.
15. No use este respirador en áreas con poca ventilación ni en espacios confinados, como tanques, salas pequeñas, túneles o contenedores, a menos que el espacio confinado tenga buena ventilación y las concentraciones de contaminantes estén por debajo del límite superior recomendado para este respirador. Además, siga todos los procedimientos de entrada, operación y salida de espacios confinados, según lo definido en las normas y reglamentaciones aplicables, incluido el CFR 29 1910.146.
16. En caso de tener alguna pregunta sobre el uso de este respirador, o si no está seguro si la atmósfera en la que trabaja representa un peligro imminent para la vida o la salud (IDLH), consulte con su empleador. Su empleador debe proporcionarle todas las instrucciones sobre el uso y el cuidado de este producto, según lo recomendado por el fabricante y según lo exijan las leyes federales (CFR 29 1910.134).
17. No use este respirador para buceo submarino.
18. Abandone el área de trabajo de inmediato en los siguientes casos:
  - Un componente del respirador resulta dañado.
  - El flujo de aire hacia el respirador se detiene o aminorá.
  - La presión de aire, según lo observado en el manómetro, cae por debajo del mínimo especificado en la Tabla de presión de aire respirable en el Manual del usuario para la serie GenVX.
  - Es difícil respirar.
  - Siente mareos, náuseas, demasiado frío, demasiado calor o se siente enfermo.
  - Siente el gusto, el olor o ve contaminantes dentro de la capucha del respirador.
  - No puede ver bien.
19. CABEZA. Los respiradores de la serie GenVX cumplen con la norma ANSI Z89.1-2009 tipo 1 para artículos de protección para la cabeza para trabajadores industriales. El casco está diseñado para proporcionar protección limitada para la cabeza al reducir la fuerza de los objetos que caen y golpean la parte superior de la cabeza.
20. ROSTRO. El uso en tandem de las lentes (ventanas) interior y exterior del respirador cumple con los requisitos de la norma ANSI Z87.1-2003 (alto impacto más Z87 + protección facial) para la protección del rostro. El uso de ambos lentes proporciona protección limitada para el rostro contra partículas volantes, pulverizaciones o líquidos peligrosos, pero las lentes no son irrompibles.
21. OJOS. Los respiradores de la serie GenVX NO proporcionan protección para los ojos. Use anteojos o gafas de seguridad aprobados en todo momento.
22. OÍDOS. Los respiradores de la serie GenVX NO proporcionan protección auditiva. Use orejeras debidamente ajustadas, tapones para oídos u otro tipo de protección auditiva al estar expuesto a altos niveles de ruido.
23. Históricamente la incidencia de enfermedades como consecuencia de la exposición excesiva a sustancias tóxicas casi siempre ocurre por no seguir las normas de la industria y las reglamentaciones de OSHA aplicables para las prácticas de trabajo implicadas. Por lo tanto, es imprescindible que el empleador comprenda y respete todas estas normas y reglamentaciones.

### RECORDATORIO:

- La protección respiratoria es solo uno de los componentes de las prácticas de trabajo seguro. Para minimizar las posibilidades de exposición excesiva, se deben respetar todas las normas y reglamentaciones de seguridad.
- La protección respiratoria es la última línea de defensa que se debe emplear. El empleador primero debe eliminar o minimizar los niveles de sustancias tóxicas en el lugar de trabajo mediante las medidas de control de ingeniería aceptadas. Asumiendo que el empleador y el usuario cumplen con su parte, este respirador debe proporcionarle al usuario el grado de protección adecuado.





# Respirador de línea de aire de la serie GenVX Manual del usuario

## Precauciones y limitaciones

Para obtener asistencia técnica, llame o escriba a:

Bullard  
1898 SafetyWay  
Cynthiana, KY 41031-9303  
Número de teléfono gratuito: 877-BULLARD (285-5273)  
Teléfono: 859-234-6616  
Fax: 859-234-6858  
info@bullard.com  
www.bullard.com

## Operaciones

### Protección

#### Respiratoria

Este respirador está aprobado por NIOSH (TC-19C-0489, TC-19C-0491, TC-19C-0492, TC-19C-0493, TC-19C-0494, TC-19C-0495, TC-19C-0496) como respirador tipo C y CE. Puede usarse para aplicaciones de uso general, como chorreado abrasivo de servicio liviano y pesado, y pintura en aerosol.

Este respirador no está aprobado para ser usado en atmósferas que representen un peligro inminente para la vida o la salud (IDLH) o de la cual el usuario no pueda escapar sin ayuda del respirador.

#### Cabeza

Los respiradores de la serie GenVX cumplen con los requisitos de la norma ANSI Z89.1-2009 tipo 1 para artículos de protección para la cabeza para trabajadores industriales. El casco está diseñado para proporcionar protección limitada para la cabeza al reducir la fuerza de los objetos que caen y golpean la parte superior del casco.

#### Rostro

El uso en tandem de las ventanas interior y exterior del respirador cumple con los requisitos de la norma ANSI Z87.1-2003 (alto impacto más Z87 + protección facial) para la protección del rostro. El uso de ambas ventanas proporciona protección limitada para el rostro contra partículas volantes o la pulverización de líquidos peligrosos, pero no son irrompibles. No es necesario aplicar antemancha a estas lentes.

#### Ojos

Los respiradores de la serie GenVX NO proporcionan protección para los ojos. Use anteojos o gafas de seguridad aprobados en todo momento.

#### Oídos

Los respiradores de la serie GenVX NO proporcionan protección auditiva. Use orejeras debidamente ajustadas, tapones para oídos u otro tipo de protección al estar expuesto a altos niveles de ruido.

## Requisitos del aire respirable

### Calidad del aire

Se debe suministrar aire respirable hasta el punto de conexión de la manguera de suministro de aire Bullard aprobada. El punto de conexión es el punto en el cual la manguera de suministro de aire se conecta a la fuente de aire. Se usa un manómetro conectado a la fuente de aire para controlar la presión del aire que se suministra al usuario del respirador (consulte la página 13).

### ADVERTENCIA

Este respirador DEBE recibir un suministro de aire respirable limpio, grado D o mejor, en todo momento. Este respirador NO purifica el aire ni filtra los contaminantes. Si no se siguen estas instrucciones, podría existir el riesgo de muerte o lesiones graves.

El aire respirable suministrado debe, AL MENOS, cumplir con los requisitos para el aire gaseoso tipo 1, según lo descrito en la Especificación para artículos de consumo de la Asociación de Gás Comprimido G-7.1 (grado D o calidad superior) y según lo especifican las leyes federales, CFR 42, parte 84, subparte J , 84.141(b) y CFR 29 1910.134(i).



Figura 2

\* Use un adaptador de tubo de manguera a manguera V13 o un acoplador de desconexión rápida para conectar la manguera de suministro de aire.

## Blasting Experts



[www.blastingexperts.com](http://www.blastingexperts.com)

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe  
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel.+1-905-541-0997

Atención y Soporte Técnico:

[comercial@blastingexperts.com](mailto:comercial@blastingexperts.com) - [ingenieria@blastingexperts.com](mailto:ingenieria@blastingexperts.com)



Traducción al Español - Blasting Experts

Los requisitos del aire respirable grado D incluyen lo siguiente:

Oxígeno .....	19,5-23,5 %
Hidrocarburos (condensados) en mg/m <sup>3</sup> .....	5 mg/m <sup>3</sup> máx.
Monóxido de carbono .....	10 ppm máx.
Dióxido de carbono .....	1000 ppm máx.
Clor .....	Ausencia de olor perceptible

Contaminantes no tóxicos a niveles que hacen al aire inseguro para respirar.

Comuníquese con la Asociación de Gas Comprimido (1725 Jefferson Davis Hwy, Arlington, VA 22202) para obtener detalles completos sobre la Especificación para artículos de consumo G7.1.

#### Fuente de aire

Coloque la fuente de aire suministrado, ya sea un compresor de aire o una bomba de aire ambiental, como la bomba Free-Air® de Bullard, en un ambiente de aire limpio. Coloque la fuente de aire lo suficientemente lejos de su lugar de trabajo para garantizar que el aire permanezca libre de contaminantes. Siempre use un filtro de entrada en la fuente de aire.

Use posenfriadores o secadores, filtros, monitores y alarmas de monóxido de carbono adecuados, como los de la serie Cajas depuradoras de aire (Clean Air Box, CAB) de Bullard, según sea necesario para garantizar aire respirable limpio en todo momento.

El aire debe muestrearse periódicamente para asegurarse de que cumple con los requisitos para grado D.

#### Presión del aire respirable

La presión del aire debe controlarse continuamente en el punto de conexión mientras se opera este respirador. Se debe contar con un manómetro para aire confiable a fin de poder controlar continuamente la presión durante la operación real del respirador.

#### ADVERTENCIA

Si no se suministra la presión mínima requerida en el punto de conexión para el tipo y la longitud de manguera, se reducirá el flujo de aire y podría existir el riesgo de muerte o lesiones graves.

En la Tabla de presión de aire respirable (páginas 15-17), se definen los intervalos de presión de aire necesarios para proporcionar a los respiradores de la serie GenVX un volumen de aire que esté dentro del intervalo requerido de 6-15 pies cúbicos por minuto o 170-425 litros por minuto (consulte el CFR 42, parte 84, subparte J, tabla 8).

Asegúrese de entender la información de la Tabla de presión de aire respirable antes de usar este respirador.

1. Encuentre el dispositivo de control del dímero o la válvula de control del flujo en el encabezado del cuadro y en la columna 1.
2. Asegúrese de que la manguera de suministro de aire Bullard (columna 3) esté aprobada para usarse con el dispositivo de control del dímero o la válvula de control del flujo.
3. Determine que la manguera de suministro de aire Bullard esté dentro de la longitud aprobada (columna 3).
4. Asegúrese de que no ha excedido la cantidad máxima de secciones de manguera (columna 3).
5. Ajuste la presión de aire en el punto de conexión dentro del intervalo de presión requerido para el dispositivo de control del dímero o la válvula de control del flujo, y para el tipo y la longitud de manguera de suministro de aire. Las lecturas de presión precisas solo se pueden obtener cuando el aire circula hacia el respirador.

Se DEBEN usar mangurias de suministro de aire Bullard aprobadas por NIOSH entre el conector del tubo de respiración en el cinturón del usuario y el punto de conexión hacia el suministro de aire (página 13).

Se DEBEN usar conectores de desconexión rápida Bullard aprobados por NIOSH para conectar las secciones de manguera V10 una con otra. Cuando conecte las secciones de manguera V10, use solamente adaptadores de manguera a manguera Bullard V11. Asegure las conexiones hasta que queden apretadas como con llave y sin fugas. La longitud total de la manguera conectada y la cantidad de mangurias DEBEN estar dentro de los márgenes especificados en la Tabla de presión de aire respirable (páginas 15-17) y en la etiqueta de aprobación de NIOSH para el respirador (páginas 2-9).

El conector del tubo de respiración DEBE estar asegurado al cinturón que se proporciona con este respirador. Asegurar el conector de entrada de aire ayuda a prevenir que la manguera de suministro de aire se enrede, se desconecte o que desprenda el casco del respirador de la cabeza.





## S. Instrucciones del usuario especiales o críticas

### Tabla de presión de aire respirable

En estas tablas, se definen los intervalos de presión de aire necesarios para proporcionarle al GenVX un volumen de aire que esté dentro del intervalo requerido de 6-15 o 170-425 litros por minuto conforme a las reglamentaciones gubernamentales estadounidenses (CFR 42, subparte J, 84.150, tabla 8). Primero, encuentre la tabla con el dispositivo de control del flujo correcto y, luego, encuentre la longitud de la manguera de suministro de aire; el valor dentro del cuadro correspondiente representa la presión de aire de operación adecuada.

Tabla de presión del tubo refrigerante de la serie CT (presiones en psi)								
1	2	3						
Dispositivo de control del flujo	Tipo de racor	Longitudes de manguera de suministro de aire V10						
		25 ft (1")	50 ft (2")	75 ft (2")	100 ft (3")	150 ft (3")	200 ft (4")	250 ft (4")
CT30, CT30B, CT30S	Intercambio industrial	55-56	57-58	65-74	68-79	74-86	77-91	84-85
CT30SW (gratuito)	Intercambio industrial	63-64	65-66	70-71	70-71	75-76	79-97	86-97
CT31	Schrader	55-56	57-58	61-62	60-61	68-84	72-88	76-95
CT32	Snap-Tite	55-56	57-58	61-62	60-61	70-71	74-75	75-95
CT33	Snap-Tite (latón)	55-56	57-58	61-62	60-61	70-71	74-75	78-99
CT34	Snap-Tite (acero inoxidable)	55-56	57-58	61-62	60-61	70-71	74-75	75-95
CT37	OJ N	55-56	55-56	60-61	60-61	68-69	75-76	80-90
CT38	Tipo bayoneta	60-61	63-64	65-80	70-71	72-89	75-95	80-100
N/A								

Tabla de presión para el tubo de aire caliente/frío de la serie HCT (aire caliente hacia la capucha) (presiones en psi)								
1	2	3						
Dispositivo de control del flujo	Tipo de racor	Longitudes de manguera de suministro de aire V10						
		25 ft (1")	50 ft (2")	75 ft (2")	100 ft (3")	150 ft (3")	200 ft (4")	250 ft (4")
HCT30	Intercambio industrial	63-65	65-68	65-68	68-70	73-75	79-87	90-91
HCT30SW (gratuito)	Intercambio industrial	72-75	72-75	75-78	75-78	84-87	84-87	94-95
HCT31	Schrader	63-65	65-68	65-68	68-70	75-76	79-80	90-91
HCT32	Snap-Tite	63-65	65-68	65-68	68-70	75-76	79-80	90-91
HCT33	Snap-Tite (latón)	63-65	65-68	65-68	68-70	75-76	79-80	90-91
HCT34	Snap-Tite (acero inoxidable)	63-65	65-68	65-68	68-70	75-76	79-80	90-91
HCT37	OJ N	63-65	65-68	65-68	68-70	73-75	77-79	90-91
HCT38	Tipo bayoneta	63-65	65-68	65-68	68-70	79-90	85-93	N/A
N/A								

\* Indica la cantidad máxima de secciones de manguera permitidas.

## S. Instrucciones del usuario especiales o críticas (cont.)

### Tabla de presión de aire respirable

En estas tablas, se definen los intervalos de presión de aire necesarios para proporcionarle al GenVX un volumen de aire que esté dentro del intervalo requerido de 6-15 o 170-425 litros por minuto conforme a las reglamentaciones gubernamentales estadounidenses (CFR-42, subparte J, 84.150, tabla B). Primero, encuentre la tabla con el dispositivo de control del flujo correcto y, luego, encuentre la longitud de la manguera de suministro de aire; el valor dentro del cuadro correspondiente representa la presión de aire de operación adecuada.

Tabla de presión para el tubo de aire caliente/frio de la serie HCT (aire frío hacia la capucha) (presiones en psi)								
1	2	3						
Dispositivo de control del flujo	Tipo de racor	Longitudes de manguera de suministro de aire V10						
		25 ft (1")	50 ft (2")	75 ft (2")	100 ft (3")	150 ft (3")	200 ft (4")	250 ft (4")
HCT30	Intercambio industrial	63-65	65-68	65-68	68-70	73-75	93-96	90-91
HCT30SW (gratuito)	Intercambio industrial	72-75	72-75	75-78	75-78	84-87	84-87	94-95
HCT31	Schrader	63-65	65-68	65-68	68-70	75-76	79-80	90-91
HCT32	Snap-Tite	63-65	65-68	65-68	68-70	75-76	79-80	90-91
HCT33	Snap-Tite (latón)	63-65	65-68	65-68	68-70	75-76	79-80	90-91
HCT34	Snap-Tite (acero inoxidable)	63-65	65-68	65-68	68-70	75-76	79-80	90-91
HCT37	CB N	63-65	65-68	65-68	68-70	73-75	77-79	90-91
HCT38	Tipo bayoneta	65-68	65-68	84-85	75-76	95-97	97-99	NA

Tabla de presión para el tubo refrigerante dual de la serie DC50 (presiones en psi)								
1	2	3						
Dispositivo de control del flujo	Tipo de racor	Longitudes de manguera de suministro de aire V10						
		25 ft (1")	50 ft (2")	75 ft (2")	100 ft (3")	150 ft (3")	200 ft (4")	250 ft (4")
DC5040	Intercambio industrial	68-77	68-77	70-75	73-82	81-87	89-92	95-97
DC5041	Schrader	68-77	68-77	70-75	73-82	81-87	89-92	95-97
DC5042	Snap-Tite	68-77	68-77	70-75	73-82	81-87	89-92	95-97
DC5043	Snap-Tite (latón)	68-77	68-77	70-75	73-82	81-87	89-92	95-97
DC5044	Snap-Tite (acero inoxidable)	68-77	68-77	70-75	73-82	81-87	89-92	95-97
DC5047	CB N	60-61	68-77	70-75	73-82	78-87	93-94	88-97
DC5048	Tipo bayoneta	68-77	68-77	75-76	73-82	86-87	93-94	96-97

Tabla de presión de flujo regulable de la serie F40 (presiones en psi)								
1	2	3						
Dispositivo de control del flujo	Tipo de racor	Longitudes de manguera de suministro de aire V10						
		25 ft (1")	50 ft (2")	75 ft (2")	100 ft (3")	150 ft (3")	200 ft (4")	300 ft (5")
F40	Intercambio industrial	25-36	28-40	30-43	32-44	35-51	38-53	41-59
F41	Schrader	31-47	32-50	34-52	36-52	39-57	42-60	44-64
F42	Snap-Tite	24-34	27-38	28-41	30-42	35-48	38-52	39-59
F43	Snap-Tite (latón)	24-34	27-38	28-41	30-42	35-48	38-52	39-59
F44	Snap-Tite (acero inoxidable)	24-34	27-38	28-41	30-42	35-48	38-52	39-59
F47	CB N	22-29	24-33	26-36	27-36	32-44	36-48	39-54
F48	Tipo bayoneta	28-41	32-46	32-48	35-48	38-54	41-57	43-63

\* Indica la cantidad máxima de secciones de manguera permitidas.





# Respirador de línea de aire de la serie GenVX Manual del usuario

## S. Instrucciones del usuario especiales o críticas (cont.)

### Tabla de presión de aire respirable

En estas tablas, se definen los intervalos de presión de aire necesarios para proporcionarle al GenVX un volumen de aire que esté dentro del intervalo requerido de 6-15 o 170-425 litros por minuto conforme a las reglamentaciones gubernamentales estadounidenses (CFR 42, subparte J, 84.150, tabla 8). Primero, encuentre la tabla con el dispositivo de control del flujo correcto y, luego, encuentre la longitud de la manguera de suministro de aire; el valor dentro del cuadro correspondiente representa la presión de aire de operación adecuada.

Tabla de presión para el tubo refrigerante de la serie AC1000 (presiones en psi)								
1	2	3						
Dispositivo de control del flujo	Tipo de racor	Longitudes de manguera de suministro de aire V10						
		25 ft (1")	50 ft (2")	75 ft (2")	100 ft (3")	150 ft (3")	200 ft (4")	250 ft (4")
AC100030	Intercambio industrial	60-65	60-65	65-70	65-70	65-70	70-75	70-75
AC100031	Schrader	60-65	60-65	65-70	65-70	65-70	70-75	70-75
AC100032	Snap-Tite	60-65	60-65	65-70	65-70	65-70	70-75	70-75
AC100033	Snap-Tite (latón)	60-65	60-65	65-70	65-70	65-70	70-75	70-75
AC100034	Snap-Tite (acero inoxidable)	60-65	60-65	65-70	65-70	65-70	70-75	70-75
AC100037	OJ N	60-65	60-65	65-70	65-70	65-70	70-75	70-75
AC100038	Tipo bayoneta	60-65	60-65	65-70	65-70	65-70	70-75	70-75

Tabla de presión para el tubo de aire caliente/frio de la serie HC2400 (aire caliente hacia la capucha) (presiones en psi)								
1	2	3						
Dispositivo de control del flujo	Tipo de racor	Longitudes de manguera de suministro de aire V10						
		25 ft (1")	50 ft (2")	75 ft (2")	100 ft (3")	150 ft (3")	200 ft (4")	250 ft (4")
HC240030	Intercambio industrial	72-74	82-84	75-78	75-80	80-84	86-88	90-92
HC240031	Schrader	66-68	82-84	75-78	75-80	80-84	86-88	90-92
HC240032	Snap-Tite	72-74	82-84	75-78	75-80	80-84	86-88	90-92
HC240033	Snap-Tite (latón)	72-74	82-84	75-78	75-80	80-84	86-88	90-92
HC240034	Snap-Tite (acero inoxidable)	72-74	82-84	75-78	75-80	80-84	86-88	90-92
HC240037	OJ N	66-68	82-84	73-77	75-78	82-84	86-88	88-92
HC240038	Tipo bayoneta	66-68	82-84	73-77	75-78	82-84	86-88	88-92

Tabla de presión para el tubo de aire caliente/frio de la serie HC2400 (aire frío hacia la capucha) (presiones en psi)								
1	2	3						
Dispositivo de control del flujo	Tipo de racor	Longitudes de manguera de suministro de aire V10						
		25 ft (1")	50 ft (2")	75 ft (2")	100 ft (3")	150 ft (3")	200 ft (4")	250 ft (4")
HC240030	Intercambio industrial	72-74	82-84	75-78	75-80	80-84	86-88	90-92
HC240031	Schrader	66-68	82-84	75-78	75-80	80-84	86-88	90-92
HC240032	Snap-Tite	72-74	82-84	75-78	75-80	80-84	86-88	90-92
HC240033	Snap-Tite (latón)	72-74	82-84	75-78	75-80	80-84	86-88	90-92
HC240034	Snap-Tite (acero inoxidable)	72-74	82-84	75-78	75-80	80-84	86-88	90-92
HC240037	OJ N	66-68	82-84	73-77	75-78	82-84	86-88	88-92
HC240038	Tipo bayoneta	66-68	82-84	73-77	75-78	82-84	86-88	88-92

Tabla de presión de flujo constante para el F35 y el tubo refrigerante de la bomba Free Air® de Frigitron (presiones en psi)								
1	2	3						
Dispositivo de control del flujo	Tipo de racor	Longitudes de manguera de suministro de aire V20						
		25 ft (1")	50 ft (2")	75 ft (2")	100 ft (3")	150 ft (3")	200 ft (4")	250 ft (4")
Frigitron2000	Intercambio industrial	25-32	28-32	N/A	28-33	N/A	34-37	N/A
Frigitron2008	Intercambio industrial	25-32	28-32	N/A	28-33	N/A	34-37	N/A
Frigitron2005	Intercambio industrial	25-32	28-32	N/A	28-33	N/A	34-37	N/A

\* Límites de la cantidad del rango de operación de manguera normalizada.

Blasting Experts



[www.blastingexperts.com](http://www.blastingexperts.com)

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe  
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:  
Toronto, Ontario, CANADA - Tel.+1-905-541-0997

Atención y Soporte Técnico:

[comercial@blastingexperts.com](mailto:comercial@blastingexperts.com) - [ingenieria@blastingexperts.com](mailto:ingenieria@blastingexperts.com)

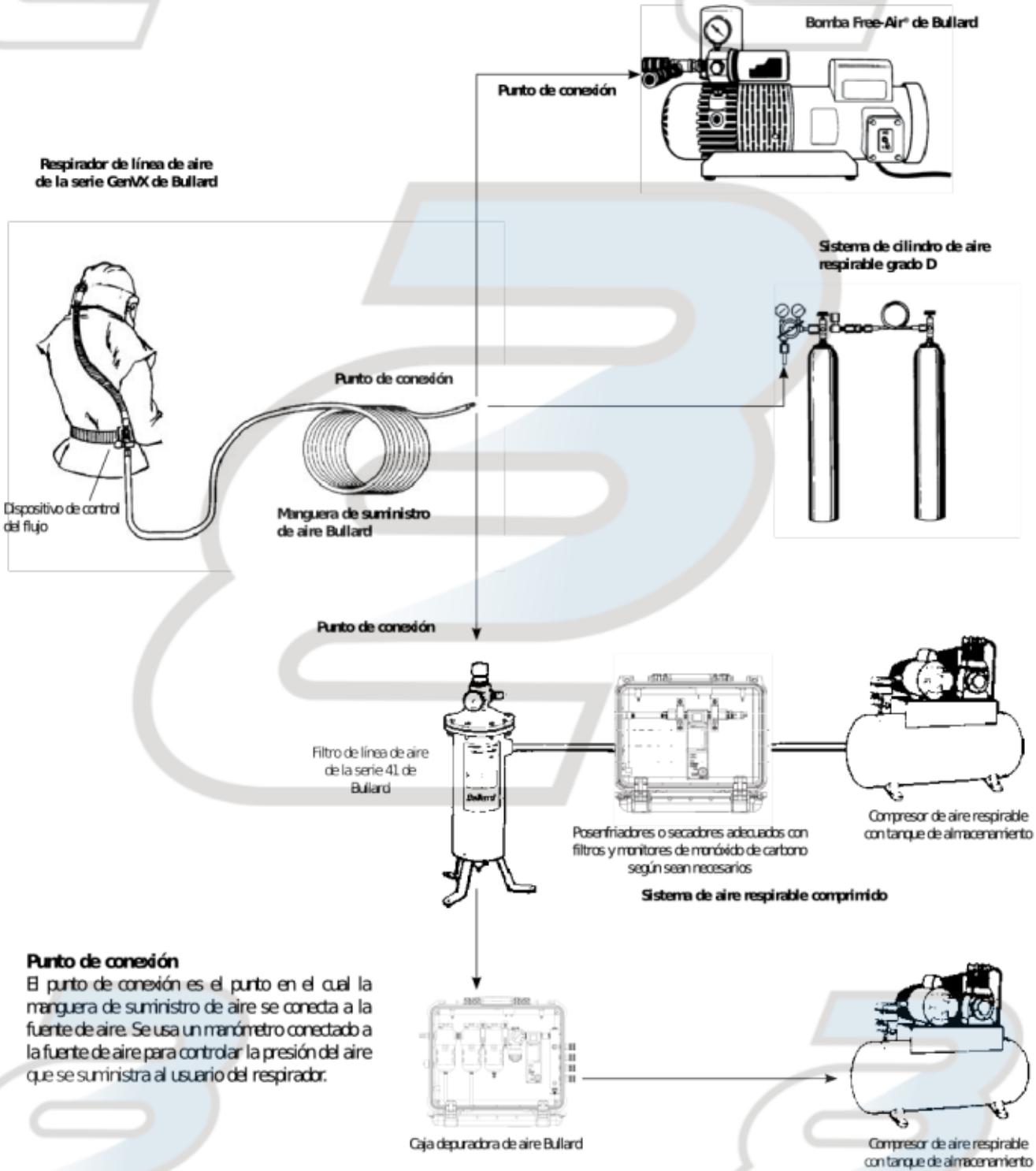


Traducción al Español - Blasting Experts

Tabla de presión de aire respirable

17

## Fuente típica de aire respirable y configuraciones del respirador





# Respirador de línea de aire de la serie GenVX Manual del usuario

## Armado del respirador

Antes de armar este respirador, lea las etiquetas de advertencia en el interior de la capa del respirador y la cubierta del casco, como así también la totalidad de este manual.

Retire y lea la tarjeta de advertencia insertada entre las dos lentes del respirador.

## Ajuste de la banda para la cabeza

Antes de poder ajustar la suspensión de la banda para la cabeza, se debe retirar la capa del casco siguiendo los siguientes pasos:

1. Abra el armazón de la ventana con bisagras levantando el cerrojo de la ventana.
2. Retire la capa del casco levantando la abrazadera y desenganchando la capa de la ranura del casco (Figura 4).
3. Regule el ajuste de la suspensión: Suspensión estilo trinquete Flex-Gear®: Gire la perilla de trinquete hacia la izquierda hasta que la banda de cabeza alcance el tamaño máximo. Coloque el casco sobre la cabeza y gire la perilla de trinquete hacia la derecha hasta lograr un calce cómodo. NO AL USTÉ DEMASIADO (Figura 5).
4. Retire de la cabeza y vuelva a colocar la capa según las instrucciones de Bullard.

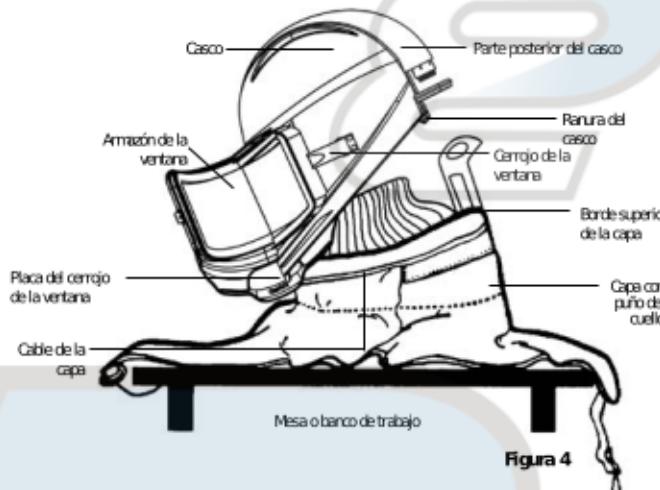


Figura 4

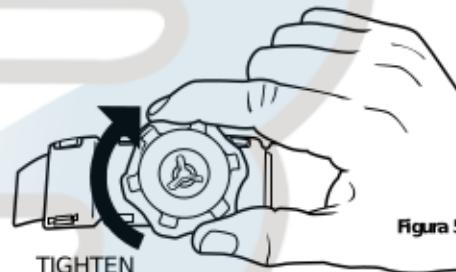


Figura 5

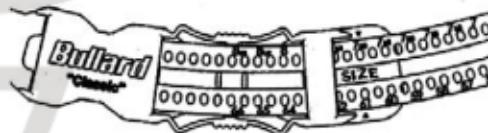


Figura 6

## Instrucciones opcionales para la suspensión del cierre de pasador

Para las bandas para la cabeza con cierre de pasador, destrabe los cuatro pasadores de los agujeros de regulación. Coloque la banda para la cabeza sobre su cabeza. Jale hacia abajo dejando que la banda para la cabeza se expanda hasta que la sienta cómoda. La banda para la cabeza se acomodará automáticamente a su cabeza. Asegúrela en su lugar presionando los cuatro pasadores en los agujeros de regulación (Figura 6).

## Regulación de las correas de la coronilla para un ajuste vertical

Para mejorar la comodidad de la suspensión, regule las correas de la coronilla verticalmente repositionando los seguros de la correa en las correas de la coronilla. La regulación vertical hace que la banda para la cabeza se mueva más hacia arriba o más hacia abajo en la cabeza del usuario. Para regular, empuje el seguro de la correa de la coronilla fuera de la ranura, muévalo a otra ranura y presínelo en su lugar. Mueva la chaveta a la posición vertical deseada. Repita para el otro seguro de la correa de la coronilla (Figura 7).

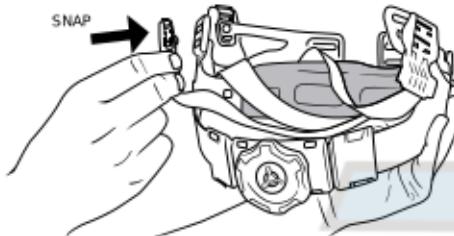


Figura 7

Armado del respirador

19

Blasting Experts



[www.blastingexperts.com](http://www.blastingexperts.com)

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe  
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel.+1-905-541-0997

Atención y Soporte Técnico:

[comercial@blastingexperts.com](mailto:comercial@blastingexperts.com) - [ingenieria@blastingexperts.com](mailto:ingenieria@blastingexperts.com)

**Bullard**  
protección de operarios



Traducción al Español - Blasting Experts

## Banda para cabeza en el Casco

- Dé vuelta el casco y la suspensión de la banda para la cabeza.
- Coloque la banda para la cabeza dentro del casco con la almohadilla para la frente orientada hacia el frente de la cubierta.
- Inserte las chavetas en las ranuras correspondientes. Empuje con firmeza hasta que las chavetas se traben en su lugar (Figura 8).

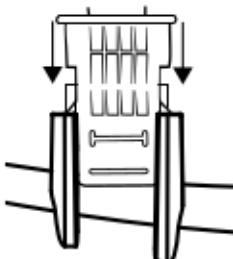


Figura 8

## Uso de la correa de la barbillia GMCS

- Conecte la correa de la barbillia a la banda para la cabeza haciendo deslizar la ranura de chaveta de la correa de la barbillia sobre el cabezal plástico ubicado en la base dentro de la cubierta interior. Consulte las instrucciones de instalación de la correa de la barbillia GMCS.
- Colóquese el casco sobre la cabeza. Ajuste la longitud de la correa de la barbillia con la hebilla de plástico.

## Cubiertas opcionales para las lentes

- Si lo desea, use las cubiertas opcionales para las lentes diseñadas para proteger las lentes plásticas del respirador. Aplique hasta 5 cubiertas para lente por vez.
- Cuando la lente se ensucie, retirela jalando de la lengüeta en el borde de la cubierta de lente para mejorar la visión.

## Conjunto opcional de almohadillas para mejilla

- Retire el plástico del Velcro adherido a la almohadilla para mejilla. Aplique al casco. Presione firmemente, sosteniendo la almohadilla en su lugar para garantizar una colocación segura (Figura 10).
- Repita los pasos para el lado opuesto.

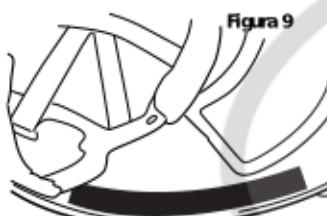


Figura 9

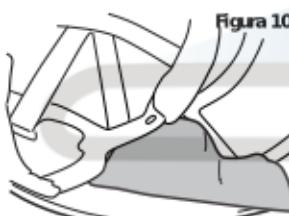


Figura 10

## Fijación de la capa al casco

- Coloque la capa sobre la mesa o el banco de trabajo (Figura 4, página 19).
- Con el armazón de la ventana abierto, coloque el casco encima de la capa.
- Alinee la lengüeta plástica de la capa sobre la conexión del tubo de respiración (Figura 11).
- Coloque el borde de la capa totalmente en la ranura a lo largo del borde del casco, progresando hacia la parte delantera. Asegúrese de que la capa esté completamente en su lugar en todos los puntos a lo largo del borde inferior del casco.
- Enganche la abrazadera para ajustar el cable y sostenga la capa apretadamente sobre el casco, mientras se asegura de que la capa permanezca en la ranura. El cerrojo debe estar centrado en la parte delantera, por debajo del protector de barbillia (Figura 12).

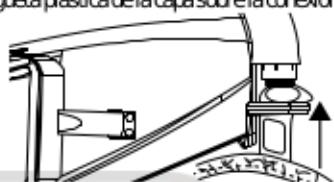


Figura 11

### NOTA

La instalación debe comenzar con la lengüeta ubicada en la parte posterior del casco.

- Coloque el borde de la capa totalmente en la ranura a lo largo del borde del casco, progresando hacia la parte delantera. Asegúrese de que la capa esté completamente en su lugar en todos los puntos a lo largo del borde inferior del casco.

- Enganche la abrazadera para ajustar el cable y sostenga la capa apretadamente sobre el casco, mientras se asegura de que la capa permanezca en la ranura. El cerrojo debe estar centrado en la parte delantera, por debajo del protector de barbillia (Figura 12).



Figura 12

6. Gire y trabe el armazón de la ventana.

7. Jale con rapidez y fuerza de la capa para asegurarse de lograr un ensamble correcto.

## Instalación del conjunto del tubo de respiración en el casco del respirador

- Antes de conectar el tubo de respiración, asegúrese de haya espuma y que esta esté correctamente colocada en el conector rosado negro (Figura 13). Inspeccione que no haya espacios entre la espuma y la pared lateral.
- Inspeccione cada uno de los extremos del tubo de respiración para asegurarse de que las arandelas rojas estén instaladas dentro de los conectores rosados.
- Para conectar el conjunto del tubo de respiración al casco, enrosque el conector de la manguera de plástico al accesorio ubicado en la parte posterior del casco. Gire hacia la derecha para ajustar (Figura 14).



Figura 13

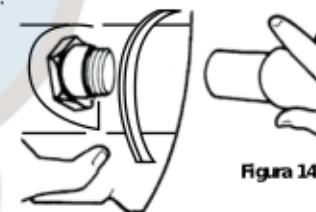


Figura 14

### NOTA

No retire la espuma del interior del tubo de respiración. La espuma ayuda a reducir el nivel de ruido del aire entrante.

### NOTA

Si las arandelas rojas ya no están presentes en los conectores rosados del tubo de respiración, instárelas de inmediato (número de pieza: GMBTW).

## Uso de los dispositivos de control del clima

Los respiradores de la serie GenVX están aprobados por NIOSH para ser usados con dispositivos de control del clima Bullard opcionales: serie CT, serie DC50, serie HCT, serie Frightron 2000, AC1000 y serie HC2400.

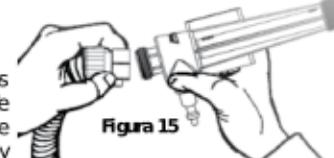


Figura 15

- Siga las instrucciones incluidas con el dispositivo de control del clima.
- Asegúrese de usar solamente el GenVBT con el dispositivo de control del clima.
- Enrosque el conector de la manguera de nailon del extremo del tubo de respiración a la rosca para manguera del dispositivo de control del clima.
- Apriete firmemente con la mano el conector de la manguera (Figura 15).
- Inserte el cinturón incluido con el respirador a través del soporte de la presilla del cinturón en el dispositivo de control del clima.

### ADVERTENCIA

Solo use dispositivos de control del clima fabricados por Bullard. El reemplazo por otros dispositivos de control del clima anulará la aprobación de NIOSH y podría existir el riesgo de muerte o lesión grave.

### NOTA

El manguito de la cubierta del AC1000 en la base del cilindro puede aflojarse. Retire de inmediato la perilla ubicada en el extremo del cilindro y ajuste la tuerca de retención con una llave de tuercas.



## Uso del respirador GenVX

### ADVERTENCIA

No se coloque ni se quite este respirador en una atmósfera peligrosa, excepto para fines de escape de emergencia. Si no se siguen estas advertencias, podría existir el riesgo de muerte o lesiones graves.

## Colocación

Antes de usar el respirador de la serie GenVX, ármelo siguiendo las instrucciones de las páginas 19-20. Antes de colocárselo, asegúrese de que no haya suciedad, polvo ni contaminantes dentro del casco.

1. Conecte la manguera de suministro de aire Bullard que forma parte del conjunto aprobado por NIOSH a la fuente de aire que suministra aire respirable grado D. Encienda la fuente de aire respirable.
2. Con el aire circulando, conecte el conjunto del tubo de respiración a la manguera de suministro de aire. Conecte el conector de desconexión rápida del conjunto del tubo de respiración al acoplador de desconexión rápida de la manguera de suministro de aire. Una vez que la conexión esté asegurada, libere el manguito de acoplamiento para asegurar las conexiones juntas. Jale de ambas mangueras para asegurarse de que estén conectadas firmemente.
3. Ajuste la presión de aire en el punto de conexión (Figura 2, página 13) dentro del intervalo de presión aprobado que se indica en la Tabla de presión de aire respirable (páginas 15-17) para conocer los intervalos de presión aprobados.
4. Con el aire aún circulando, colóquese el casco del respirador de la serie GenVX sobre la cabeza para lograr un calce cómodo.
5. Colóquese la banda para la cabeza para lograr un calce cómodo. Vea las instrucciones en las páginas 19 y 20 para lograr el tamaño adecuado de la banda para la cabeza.
6. Jale la correa elástica de la barbillera debajo de la barbillera y ajústela para lograr un calce cómodo y seguro. La correa de la barbillera ayudará a equilibrar el casco, pero no es necesaria.
7. Asegúrese de que el puño tejido del cuello quede apretado alrededor del cuello para ayudar a crear una barrera contra los contaminantes del aire.
8. Con el conjunto del tubo de respiración conectado al casco, ajuste el cinturón alrededor de la cintura o caderas hasta que se sienta cómodo.
9. Coloque la capa del respirador alrededor del cuerpo y asegure los costados conectando los ganchos de traba. Si está usando la capa Golden Gate, primero asegure los lazos que conectan la parte posterior y, luego, los de la parte delantera. Si está usando la parka Hibernia, ajuste el cinturón en la cintura.
10. Vuelva a verificar la presión de aire y regule si es necesario.
11. Con el aire aún circulando por el respirador, está ahora listo para ingresar al área de trabajo.

## Remoción

Cuando termine el trabajo, abandone el área de trabajo con el respirador puesto y con aire aún circulando. Una vez fuera del área contaminada, retire el respirador y, luego, desconecte la manguera de suministro de aire mediante los conectores de desconexión rápida.

### NOTA

Si usa la manguera de suministro de aire de la serie V20 (diámetro interior de 1/2 in), el acoplador de desconexión rápida no tiene válvula de cierre. Por lo tanto, el aire continuará circulando libremente después de desconectar la manguera del respirador.

### ADVERTENCIA

Abandone el área de trabajo de inmediato en los siguientes casos:

- Un componente del respirador resulta dañado.
- El flujo de aire hacia el respirador se detiene o aminorá.
- Si la presión observada en el manómetro cae por debajo del mínimo especificado en la Tabla de presión de aire respirable (páginas 15-17).
- Es difícil respirar.
- Siente mareos, náuseas, demasiado frío, demasiado calor o se siente enfermo.
- Siente el gusto, el olor o ve contaminantes dentro del casco del respirador.
- No puede ver bien.

Si no se siguen estas instrucciones, podría existir el riesgo de muerte o lesiones graves.

### ADVERTENCIA

No deje el respirador en el área de trabajo. Los polvos contaminantes respirables pueden quedar suspendidos en el aire durante varias horas después de finalizar el trabajo, aun cuando usted no los vea. Las prácticas de trabajo adecuadas requieren que use el respirador hasta que se encuentre fuera del área contaminada. Si no coloca, retira y almacena el respirador fuera del área contaminada, podría existir el riesgo de exposición a los contaminantes. Si no se siguen estas instrucciones, podría existir el riesgo de muerte o lesiones graves.

### NOTA

Las reglamentaciones de OSHA para respiradores no requieren pruebas de ajuste de los cascos y las capuchas de aire suministrado.





## Inspección, limpieza y almacenamiento

Los respiradores de la serie GenVX de Bullard tienen una vida útil limitada. Por lo tanto, se debe llevar a cabo un programa periódico de inspección y reemplazo. Ciertas piezas, como las capas y las lentes, deben reemplazarse con frecuencia.

El respirador de la serie GenVX y todas las piezas y ensambles que los componen deben inspeccionarse por posible daño o desgaste excesivo antes y después de cada uso, para asegurar su funcionamiento correcto. Retire inmediatamente el respirador de servicio y reemplace las piezas o los ensambles que muestren cualquier indicio de falla o desgaste excesivo que podría reducir el grado de protección proporcionado originalmente. Si detecta cualquiera de estos indicios, reemplace la capa de inmediato o retire el respirador de servicio. Inspeccione el puño interior del cuello y asegúrese de que la banda conserve la elasticidad necesaria.

En este respirador, use solo componentes y piezas de repuesto para la serie GenVX de Bullard aprobados por NIOSH. Consulte la lista de piezas (páginas 24-27) para conocer los números de piezas correctos.

Dado que el uso del respirador y la calidad del mantenimiento realizado varían en cada sitio de operación, resulta imposible proporcionar un plazo de tiempo específico para el reemplazo del respirador. Como pauta general, el respirador de la serie GenVX debe ser reemplazado tras dos años de servicio o menos.

Este respirador debe limpiarse y desinfectarse, al menos, una vez por semana, o con mayor frecuencia si se usa mucho. Los respiradores que sean usados por más de una persona deben limpiarse, inspeccionarse y desinfectarse después de cada uso. Si no se limpian, la contaminación podría causar afecciones o enfermedades.

**RECUERDE QUE EL AIRE QUE RESPIRA NO ESTARÁ LIMPIO, A MENOS QUE EL RESPIRADOR QUE USE ESTÉ LIMPIO.**

### Capa

#### Inspección

Retire la capa del casco del respirador e inspecciónela para comprobar si tiene rajaduras, roturas o daños por desgaste excesivo que podría reducir el grado de protección proporcionado originalmente. Si detecta cualquiera de estos indicios, reemplace la capa de inmediato o retire el respirador de servicio. Inspeccione el puño interior del cuello y asegúrese de que la banda conserve la elasticidad necesaria.

#### ADVERTENCIA

No reemplace ninguna capa por otras distintas de las fabricadas por Bullard. El reemplazo por otras capas anulará la aprobación de NIOSH y podría existir el riesgo de muerte o lesión grave. Además, las capas Bullard cuentan con instrucciones y advertencias cosidas dentro de cada prenda para el beneficio del usuario del respirador. Comprar capas "piratas" de repuesto privará al usuario del respirador de la posibilidad de acceder a instrucciones y advertencias importantes.

#### Limpieza

Lave la capa a máquina con agua fría o tibia usando el ciclo suave. Use un detergente suave. Séquela al aire solamente. Tras la limpieza, inspeccione nuevamente con cuidado la capa por posibles indicios de daño.

No use disolventes volátiles para limpiar este respirador o cualquiera de las piezas y conjuntos. Los agentes de limpieza y desinfección fuertes, como así también muchos disolventes, pueden dañar las piezas de plástico.

## Banda para la cabeza y correa de la barbilla

#### Inspección

Retire la suspensión de la banda para la cabeza y la correa de la barbilla de la cubierta interior. Inspeccione la banda para la cabeza por posibles rajaduras, correas para la coronilla cortadas o deshilachadas, banda para la cabeza o ranuras para el ajuste del tamaño rotas, falta de flexibilidad u otros indicios de desgaste excesivo. Inspeccione la correa de la barbilla para determinar si ha perdido la elasticidad, tiene trabas de suspensión cortadas o rajadas.

Si detecta algún daño, reemplace las piezas inmediatamente con piezas de repuesto Bullard o retire el respirador de servicio.

#### Limpieza

La suspensión de la banda para la cabeza y la correa de la barbilla deben limpiarse a mano con una esponja y agua tibia con detergente suave, enjuagarse y secarse al aire. Tras la limpieza y antes de volver a armar el conjunto, inspeccione nuevamente con cuidado las piezas por posibles indicios de daño.

### Casco

#### Inspección

Inspeccione el casco por posibles muescas, estrías, rajaduras, agujeros y cualquier otro daño debido al impacto, malos tratos o desgaste.

Si detecta algún daño, reemplace las piezas inmediatamente con piezas de repuesto Bullard o retire el respirador de servicio.

#### Limpieza

El casco y el armazón de la ventana deben limpiarse a mano con una esponja y agua tibia con detergente suave, enjuagarse y secarse al aire.

Tras la limpieza y antes de volver a armar el conjunto, inspeccione nuevamente con cuidado el casco y las piezas por posibles indicios de daño.

## Lentes y junta del armazón de la ventana

#### Inspección

Cerciórese de que la lente interior de plástico encaje apretadamente en la junta del armazón de la ventana. Retire cualquier resto de arenilla o polvo de la junta. Inspeccione la junta del armazón de la ventana detenidamente para determinar si tiene cortes, desgaste o daños que podrían prevenir un sellado adecuado contra la lente interior del protector facial o el armazón de la ventana del casco.

#### Instalación de las lentes exteriores

Para reemplazar las lentes exteriores, primero retire todas las lentes exteriores anteriores. Coloque hasta cinco lentes de 0,015 in (G/XOL15) o dos lentes de 0,040 in (G/XOL40) alineadas junto al reborde más próximo a la bisagra del casco y coloque debajo de los bordes superior e inferior del armazón de la ventana.

#### Instalación de las lentes interiores

Para reemplazar la lente interior, primero retire la lente anterior. Coloque el casco dado vuelta sobre el regazo. Desde el interior del casco, empuje la lente hacia afuera mientras presiona la junta negra con la otra mano. Una vez aflojada, retire la lente. Luego, retire la película protectora de la lente nueva. Con el casco en el regazo, alinee la lente en la esquina de la junta más próxima a la bisagra de la ventana hasta que quede asegurada. Coloque la lente en la junta, ajustando la colocación superior e inferior de manera uniforme hasta que quede totalmente colocada (Figura 15).

Si detecta algún daño, reemplace las piezas inmediatamente con piezas de repuesto Bullard o retire el respirador de servicio.

#### Limpieza

Para limpiar las lentes, pase una esponja con agua tibia y detergente suave, enjuague y seque al aire.



Figura 15

#### ADVERTENCIA

No use lentes distintas de las que se mencionan en la próxima página. El reemplazo por otras lentes anulará la aprobación de NIOSH. Usar lentes que no sean de Bullard puede permitir el ingreso de contaminantes al respirador y podría existir el riesgo de muerte o lesiones graves.





# Respirador de línea de aire de la serie GenVX Manual del usuario

## Descripción de las lentes Bullard

Cubiertas (adhesivas) para lentes exteriores Mylar para GenVX GMVLC

### NOTA

Las siguientes lentes Bullard están marcadas con el número de pieza Bullard correspondiente, como se describe a continuación.

Lentes interiores para respiradores de la serie GenVX GMVL, BGVL

Lentes exteriores para respiradores de la serie GenVX GMVLC40, GMVLC15, GMVLT, GMOTG

## Número de pieza

## Conjunto del tubo de respiración

### Inspección

Inspeccione el tubo de respiración por posibles desgarras, rajaduras, agujeros o desgaste excesivo que podrían reducir el grado de protección proporcionado originalmente. Si hay indicios de desgaste excesivo, reemplace el tubo de respiración inmediatamente o retire el respirador de servicio.

### Limpieza

Para limpiar el tubo de respiración, pase una esponja con agua tibia y detergente suave, teniendo cuidado de que no penetre agua en el interior. Enjuague y seque al aire. Tras la limpieza, inspeccione nuevamente con cuidado el tubo de respiración por posibles indicios de daño.

### PRECAUCIÓN

No corte ni retire la espuma que está dentro del tubo de respiración. La espuma ayuda a reducir el nivel de ruido del suministro de aire entrante. No filtra ni purifica el aire respirable. NIOSH ha aprobado este respirador con la espuma en su lugar. Si no se siguen estas instrucciones, puede existir el riesgo de lesiones menores o moderadas.

## Manguera de suministro de aire

### Inspección

Las mangueras de arrancador y de extensión deben inspeccionarse detenidamente por posibles abrasiones, corrosión, cortes, rajaduras y ampollas. Cerciórese de que los conectores de la manguera estén enroscados firmemente en la manguera de modo que no pueda escapar aire. Asegúrese de que la manguera no esté torcida ni aplastada por algún equipo que pueda haber rodado sobre ella.

Si cualquiera de los indicios anteriores está presente o si se detecta cualquier otro indicio de desgaste excesivo, reemplace la manguera de suministro de aire inmediatamente o retire el respirador de servicio.

### Limpieza

Las mangueras de suministro de aire deben limpiarse a mano con una esponja y agua tibia con detergente suave, enjuagarse y secarse al aire. No permita que penetre agua en la manguera de suministro de aire. Tras la limpieza, inspeccione nuevamente con cuidado las mangueras de suministro de aire por posibles indicios de daño.

### ADVERTENCIA

Use solamente mangueras aprobadas por NIOSH para usarse con este respirador. Otras mangueras podrían reducir el flujo de aire y la protección, y exponer al usuario a condiciones potencialmente mortales. Si no se siguen estas instrucciones, podría existir el riesgo de muerte o lesiones graves.

## Blasting Experts



[www.blastingexperts.com](http://www.blastingexperts.com)

## Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe

Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

### Oficina Principal:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel.+1-905-541-0997

Atención y Soporte Técnico:

[comercial@blastingexperts.com](mailto:comercial@blastingexperts.com) - [ingenieria@blastingexperts.com](mailto:ingenieria@blastingexperts.com)



Traducción al Español - Blasting Experts



# Gen<sup>VX</sup><sup>TM</sup>

Piezas y accesorios para los respiradores de línea de aire de la serie GenVX

Los respiradores de aire suministrado de la serie GenVX constan de cuatro componentes: 1.) conjunto del casco del respirador con tubo de respiración, 2.) capa, 3.) dispositivo de control del flujo y 4.) manguera de suministro de aire. Existen opciones para algunos componentes según las especificaciones del cliente. Todos los componentes deben estar presentes y armados correctamente, incluida la manguera de suministro de aire Bullard, para constituir un respirador completo aprobado por NIOSH (n.º de aprobación: TC-19C-0489, TC-19C-0491, TC-19C-0492, TC-19C-0493, TC-19C-0494, TC-19C-0495, TC-19C-0496, tipo C y CE).

NÚMERO DE CATALOGO	DESCRIPCIÓN	NÚMERO DE CATALOGO	DESCRIPCIÓN
<b>Paquetes GenVX</b>			
GV2830CT	Conjunto de capa de 28 in con tubo refrigerante CT	F40	<b>Dispositivos de control del flujo (se incluye el cinturón)</b>
GV2830AC1.000	Conjunto de capa de 28 in con tubo refrigerante AC1.000	CT30	<b>Flujo regulable</b>
GV2830HCT	Conjunto de capa de 28 in con tubo de aire caliente/frio HCT	Frigitron 2000	Conjunto del tubo de respiración, conector de desconexión rápida (acero) de intercambio industrial de 1/4 in
GV2830HC2400	Conjunto de capa de 28 in con tubo de aire caliente/frio HC2400	AC1.000	Acondicionador de aire, conector de desconexión rápida (acero) de intercambio industrial de 1/4 in
GA2840	Conjunto de capa de 28 in con control del flujo regulable	HC2400	Acondicionador de aire, conector de desconexión rápida (acero) de intercambio industrial de 1/4 in (para usar con bomba Free-Air EDP30 de Bullard)
GA2830CT	Conjunto de capa de 38 in con tubo refrigerante CT	HCT30	Acondicionador de aire, conector de desconexión rápida (acero) de intercambio industrial de 1/4 in (componentes metálicos)
GA2830AC1.000	Conjunto de capa de 38 in con tubo refrigerante AC1.000	DC5040	Tubo de aire caliente/frio, conector de desconexión rápida (acero) de intercambio industrial de 1/4 in (componentes metálicos)
GA2830HCT	Conjunto de capa de 38 in con tubo de aire caliente/frio HCT		Tubo de aire caliente/frio, conector de desconexión rápida (acero) de intercambio industrial de 1/4 in
GA2830HC2400	Conjunto de capa de 38 in con tubo de aire caliente/frio HC2400		Tubo REFRIGERANTE DUAL, conector de desconexión rápida (acero) de intercambio industrial de 1/4 in. Pida el chaleco REFRIGERANTE DUAL por separado.
GA2840	Conjunto de parka de 38 in con control del flujo regulable		
<b>Piezas para los respiradores de la serie GenVX</b>			
GVART	Suspensión de trípode	DC70ML	<b>Chaleco refrigerante dual</b>
GACS	Correa elástica de la barbillas	DC70XXL	Chaleco REFRIGERANTE DUAL. Talle: M/G. Pida el tubo REFRIGERANTE DUAL por separado.
GVACT	Kit conector del tubo de respiración	DC70MLXXL	Chaleco REFRIGERANTE DUAL. Talle: EG/EEG. Pida el tubo REFRIGERANTE DUAL por separado.
GVDMK	Kit de mantenimiento para puerta	CH60	Chaleco REFRIGERANTE DUAL. Talle: S/EG. Pida el tubo REFRIGERANTE DUAL por separado.
GVHP	Pasador de bisagra	GVMBT	Manguera con conector para usar con equipo REFRIGERANTE DUAL.
<b>Accesorios</b>			
GVCA	Conjunto para transporte	DC70SX	<b>Piezas de repuesto para los conjuntos de tubos de respiración</b>
GVPL	Suspensión del cierre de pasador		Tubo de respiración solamente, con conectores rosados de manguera
RBCOTTON	Almohadilla de algodón para la frente		Cinturón, tramo de nailon
RBCOOL	Almohadilla para la frente Polartec®		Cinturón, vinilo
RBPV NYL	Almohadilla de vinilo para la frente		Válvula de control del flujo regulable, intercambio industrial de 1/4 in (acero)
GVCP	Almohadillas para mejilla		
<b>Lentes y cubiertas Mylar</b>			
<b>Lentes interiores</b>			
GVIL	Lente interior de plástico, 0,040 in de espesor (25/paq.)	4612	Arandela para tubo de respiración (10/paq, rojas)
		36501	
		F40	<b>Kits de manguera de suministro de aire</b>
<b>Lentes exteriores</b>			
GVOL40	Lente exterior de plástico, 0,040 in de espesor (25/paq.)	GVBTW	<b>Mangueras de la serie V10 (diámetro interior de 3/8 in) para usar con compresores de aire respirable</b>
GVOL15	Lente exterior de plástico, 0,015 in de espesor (50/paq.)		Manguera de arrancador de 25 pies con acoplador de desconexión rápida de intercambio industrial de 1/4 in y
BGVOL40	Lente exterior de plástico, 0,040 in de espesor (200/caja)		racor macho
GVOLT	Lentes exteriores, 0,030 in, paquete de 25, polarizados (ahumados)	4696	Manguera de arrancador de 25 pies con acoplador de desconexión rápida Schrader de 1/4 in
GVOLG	Lentes exteriores, 0,042 in, paquete de 25, polarizados (verdes)		Manguera de arrancador de 25 pies con acoplador de desconexión rápida Snap-Tite de 1/4 in
<b>Cubierta para lente</b>			Manguera de arrancador de 50 pies con acoplador de desconexión rápida de intercambio industrial de 1/4 in y racor macho
GVLC	Cubierta para lente, adhesiva, 25/paq.	46913	Manguera de arrancador de 100 pies con acoplador de desconexión rápida de intercambio industrial de 1/4 in y racor macho
<b>Capas</b>			Manguera de extensión de 25 pies
2BX	Capa de nailon marrón claro, 28 in de largo	46915	Manguera de extensión de 50 pies
3BX	Capa de nailon marrón claro, 38 in de largo		Manguera de extensión de 100 pies
GG/X	Capa de nailon marrón claro, estilo Golden Gate, 38 in de largo	469650	
PKVX	Parca Hibernia, parca de nailon marrón claro con mangas, 38 in de largo		
PKXLVX	Parca Hibernia, parca de nailon marrón claro con mangas, 38 in de largo, extragrande	4696100	
		5454	
		5457	
		5458	
<b>Mangueras de la serie V20 (diámetro interior de 1/2 in) para usar con bombas Free-Air</b>			
		V2050ST	Manguera de arrancador/extensión de 50 pies con acoplador de desconexión rápida de intercambio industrial de 1/2 in
		V20100ST	Manguera de arrancador/extensión de 100 pies con acoplador de desconexión rápida de intercambio industrial de 1/2 in



NÚMERO DE CATALOGO	DESCRIPCIÓN
--------------------	-------------

### Racores de desconexión rápida

#### Intercambio industrial de 1/4 in

- S9841 Con NPT hembra de 1/4 in  
V17 Con NPT hembra de 3/8 in

#### Schrader de 1/4 in

- S19432 Con NPT hembra de 1/4 in  
S19433 Con NPT hembra de 3/8 in

#### Snap-Tite de 1/4 in

- S19442 Con NPT hembra de 1/4 in  
S17651 Con NPT hembra de 3/8 in

### Acopladores de desconexión rápida (tipo diere)

#### Intercambio industrial de 1/4 in

- V14 Con NPT hembra de 1/4 in  
V15 Con NPT macho de 3/8 in

#### Schrader de 1/4 in

- V18 Con NPT hembra de 1/4 in

#### Snap-Tite de 1/4 in

- V19 Con NPT hembra de 1/4 in

### Adaptadores de manguera de desconexión rápida

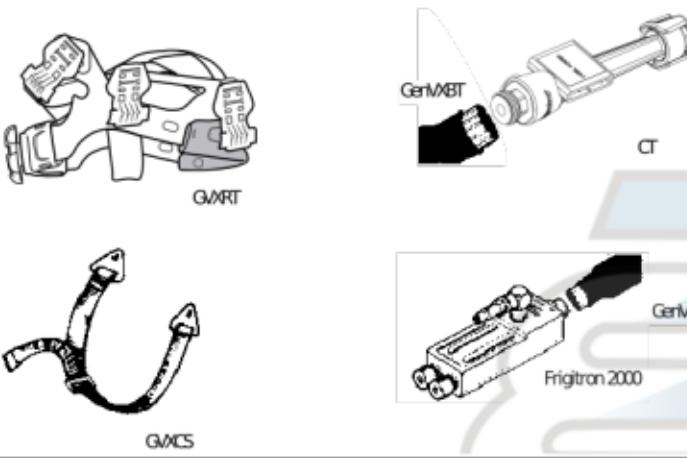
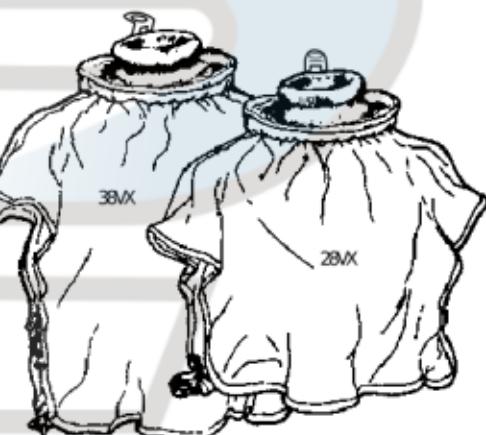
- V11 Manguera a manguera, manguera de 3/8 in a manguera de 3/8 in  
V12 Manguera a tubo, manguera de 3/8 in a tubo de 1/4 in  
V13 Manguera a tubo, manguera de 3/8 in a tubo de 3/8 in

Para pedir piezas de repuesto, comuníquese con su distribuidor local de Bullard o con el Departamento de Atención al Cliente de Bullard.

#### Bullard

1898 Safety Way  
Cynthiana, KY 41031-9303  
Número de teléfono gratuito: 877-BULLARD (285-5273)  
Teléfono: 859-234-6616  
Fax: 859-234-6858  
[www.bullard.com](http://www.bullard.com)  
[info@bullard.com](mailto:info@bullard.com)

Piezas y accesorios para los respiradores de línea de aire de la serie GenVX



Información para pedidos

25

Blasting Experts



[www.blastingexperts.com](http://www.blastingexperts.com)

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe  
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel.+1-905-541-0997

Atención y Soporte Técnico:

[comercial@blastingexperts.com](mailto:comercial@blastingexperts.com) - [ingenieria@blastingexperts.com](mailto:ingenieria@blastingexperts.com)

**Bullard**  
protección de operarios



Traducción al Español - Blasting Experts

Piezas y accesorios para los respiradores de línea de aire de la serie GenVX

## Otros conjuntos de control del flujo disponibles (sin tubo de respiración)

NÚMERO DE CÁTALOGO	DESCRIPCIÓN
<b>Flujo regulable</b>	
F408	Intercambio industrial de 1/4 in (latón)
F405	Intercambio industrial de 1/4 in (acero inoxidable)
F41	Schrader de 1/4 in
F42	Snap-Tite de 1/4 in (acero)
F43	Snap-Tite de 1/4 in (latón)
F44	Snap-Tite de 1/4 in (acero inoxidable)
F47	CB N de 1/4 in
F48	Tipo bayoneta de 1/4 in

### Tubos de control del clima regulables

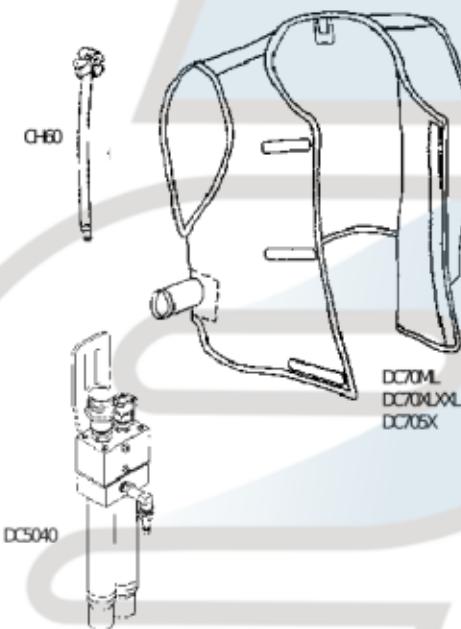
Friío solamente	Friío solamente	Calor/frío	Calor/frío	Equipo refrigerante dual	Tipo de acoplamiento
AC100080	CT30 CT30SW	HC240030	HCT30 HCT30SW	DC5040	Intercambio industrial de 1/4 in
AC100081	CT31	HC240031	HCT31	DC5041	Intercambio industrial de 1/4 in c/ Dynaswivel
AC100082	CT32	HC240032	HCT32	DC5042	Schrader de 1/4 in
AC100083	CT33	HC240033	HCT33	DC5043	Snap-Tite de 1/4 in (acero)
AC100084	CT34	HC240034	HCT34	DC5044	Snap-Tite de 1/4 in (latón)
AC100087	CT37	HC240037	HCT37	DC5047	Snap-Tite de 1/4 in (acero inoxidable)
AC100088	CT38	HC240038	HCT38	DC5048	CB N de 1/4 in
					Tipo bayoneta de 1/4 in





Piezas y accesorios para los respiradores de línea de aire de la serie GenVX

Piezas de repuesto para respiradores de la serie GenVX



Blasting Experts



[www.blastingexperts.com](http://www.blastingexperts.com)

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe  
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel.+1-905-541-0997

Atención y Soporte Técnico:

[comercial@blastingexperts.com](mailto:comercial@blastingexperts.com) - [ingenieria@blastingexperts.com](mailto:ingenieria@blastingexperts.com)



## Garantía limitada de un año

Bullard le garantiza al comprador original que el respirador GenVX no tendrá defectos en los materiales ni en la mano de obra en condiciones de uso y servicio normales durante un período de un (1) año a partir de la fecha de compra. La obligación de Bullard en virtud de esta garantía se limita a la reparación o el reemplazo, a su criterio, de los artículos que sean devueltos dentro del período de garantía y que, tras la examinación, Bullard determine que son defectuosos, conforme a las siguientes limitaciones:

- a) El respirador GenVX debe ser devuelto a la fábrica de Bullard con los cargos de envío pagados.
- b) No se debe alterar la configuración original de fábrica del respirador GenVX.
- c) El respirador GenVX no se debe usar indebidamente, maltratarse intencionalmente ni de forma negligente, ni resultar dañado durante el transporte.
- d) La fecha de compra está dentro del período de un año de garantía. (Para validar la cobertura de la garantía, se requiere una copia de la factura original de compra donde figure la fecha de compra).

En ningún caso Bullard será responsable de los daños por la pérdida de uso ni por ningún otro costo indirecto, incidental, consecuente o especial, gastos o daños incurridos por el comprador, independientemente de que Bullard haya sido notificado de la posibilidad de tales daños.

TODA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZIDAD Y ADECUACIÓN PARA UN FIN DETERMINADO, ESTÁN LIMITADAS EN SU DURACIÓN A UN (1) AÑO DESDE LA FECHA DE COMPRA DE ESTE PRODUCTO.

Algunos estados no permiten la exclusión ni la limitación de daños incidentales o consecuentes, ni permiten limitaciones en cuanto a la duración de la garantía implícita; por lo tanto, es posible que las limitaciones o exclusiones anteriores no se apliquen en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos que varían según el estado.

## Autorización de devolución

Los siguientes pasos deben completarse antes de que Bullard acepte cualquier devolución de productos. Lea detenidamente.

Siga los pasos descritos a continuación para devolver productos a Bullard para reparación o reemplazo durante el período de garantía o para reparaciones pagadas:

1. Comuníquese con Asistencia en Ventas de Bullard por teléfono o por escrito a:

**Bullard**  
1898 Safety Way  
Cynthiana, KY 41031-9303  
Número de teléfono gratuito: 877-BULLARD (285-5273)  
Teléfono: 859-234-6616

En su correspondencia o conversación con Asistencia en Ventas, describa el problema de la manera más completa posible. Para su comodidad, el especialista en asistencia en ventas intentará ayudarlo a solucionar el problema por teléfono.

2. Verifique con el especialista en asistencia en ventas que el producto deba ser devuelto a Bullard. Asistencia en Ventas le proporcionará un permiso por escrito y un número de autorización de devolución, así como etiquetas que necesitará para devolver el producto.
3. Antes de devolver el producto, descontaminelo y límpielo para eliminar cualquier material peligroso que pudiera haberse alojado en el producto durante el uso. Las leyes o reglamentaciones prohíben el transporte de materiales peligrosos o contaminados. Los productos que se sospeche que están contaminados se desecharán profesionalmente a expensas del cliente.
4. Envíe los productos de devolución, incluidos los que tienen garantía, con todos los gastos de transporte pagados. Bullard no puede aceptar productos devueltos con pago de transporte al recibirlos.
5. Los productos devueltos serán inspeccionados al devolverlos a la planta de Bullard. Personal de Asistencia en Ventas de Bullard lo llamará por teléfono para darle una cotización del trabajo de reparación requerido que no esté cubierto por la garantía. Si el costo de las reparaciones excede la cotización proporcionada más del 20% el especialista en asistencia en ventas lo llamará para solicitar autorización para llevar a cabo las reparaciones. Una vez que las reparaciones estén hechas y usted reciba los productos, Bullard le facturará por el trabajo real llevado a cabo.